

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ПЯТЫЙ ГОД, ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

7 ФЕВРАЛЯ — 6 МАРТА 1950 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙК СОРСЕС, НЬЮ-ИОРК

ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

Е/1661

19 апреля 1949 г.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Резолюция №*</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
265(X).	Мировая экономическая конъюнктура Резолюция от 28 февраля 1950 года	1
266(X).	Исследования и данные по вопросу об экономическом положении в Африке Резолюция от 2 марта 1950 года	1
267(X).	Доклад пятой сессии Комиссии по экономике и занятости. Пол- ная занятость Резолюции от 20 и 21 февраля 1950 года	1
268(X).	Экономическое развитие малоразвитых стран Резолюции от 13 февраля и 2 марта 1950 года	2
269(X).	Координация программы подготовки к административной дея- тельности с программой технической помощи для экономического раз- вития, предусмотренной в резолюции Генеральной Ассамблеи 200(III) Резолюция от 2 марта 1950 года	3
270(X).	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока: меропри- ятия, вытекающие из резолюций, принятых на пятой сессии Комиссии Резолюция от 13 февраля 1950 года	3
271(X).	Научная конференция Организации Объединенных Наций по во- просам сохранения и использования естественных богатств Резолюция от 13 февраля 1950 года	3
272(X).	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам дорожного и моторного транспорта Резолюция от 8 февраля 1950 года	3
273(X).	Доклад Международного банка реконструкции и развития Резолюция от 16 февраля 1950 года	4
274(X).	Доклад Международного валютного фонда Резолюция от 16 февраля 1950 года	4
275(X).	Доклад пятой сессии Комиссии по правам человека Резолюция от 17 февраля 1950 года	4
276(X).	Предварительный доклад Специального комитета по вопросу о рабстве Резолюция от 6 марта 1950 года	5

* (X) — обозначает десятую сессию.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Резолюция № *</i>	<i>Наименование</i>	<i>Стр.</i>
277(X). Права профсоюзов (свобода ассоциаций)		
	Резолюция от 17 февраля 1950 года	5
278(X). Проект конвенции о свободе информации		
	Резолюция от 13 февраля 1950 года	6
279(X). Доклад пятой сессии Социальной комиссии: жилищный вопрос и городское и сельское планирование		
	Резолюция от 17 февраля 1950 года	6
280(X). Международный чрезвычайный фонд помощи детям		
	Резолюция от 3 марта 1950 года	6
281(X). Воззвание Объединенных Наций о помощи детям		
	Резолюция от 13 февраля 1950 года	6
283(X). Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму		
	Резолюция от 1 марта 1950 года	6
283(X). Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам		
	Резолюция от 8 февраля 1950 года	6
284(X). Координация работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений		
	Резолюция от 14 февраля 1950 года	10
285(X). Заявления с просьбой о приеме в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций		
	Резолюции от 8 и 17 февраля 1950 года	10
286(X). Взаимоотношения с межправительственными организациями		
	Резолюция от 8 февраля 1950 года	10
287(X). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете		
	Резолюция от 3 марта 1950 года	11
288(X). Пересмотр мероприятий по консультациям с неправительственными организациями		
	Резолюция от 27 февраля 1950 года	12
	Постановление относительно обзора деятельности организаций, получивших консультативный статус	
	Постановление от 3 марта 1950 года	17
	Постановление относительно справочника неправительственных организаций	
	Постановление от 3 марта 1950 года	17
	Постановление относительно пересмотра правил процедуры Экономического и Социального Совета	
	Постановление от 6 марта 1950 года	17
289(X). Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета		
	Резолюция от 6 марта 1950 года	19

* (X) — обозначает десятую сессию.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ОСТАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА ДЕСЯТОЙ СЕССИИ:

	<i>Стр.</i>
Избрание на 1950 год должностных лиц Совета	24
Утверждение в должности членов функциональных комиссий	24
Избрание на 1950 год членов Комитета по повестке дня	24
Избрание на 1950 год членов Комитета по неправительственным органи- зациям	24
Вопрос об изъятии «ипекопана» из действия положений Конвенции от 19 февраля 1925 года о наркотических средствах	24
Расписание конференций на 1950 год	24
Бюджетные и административные предположения, относящиеся к программе конференций на 1951 год	24
Сводка расходов, связанных с мероприятиями Совета	24
Решение в связи с пунктом повестки дня	25
<i>Приложение</i>	25



РЕЗОЛЮЦИИ

ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

7 ФЕВРАЛЯ — 6 МАРТА 1950 ГОДА

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

265(X). Мировая экономическая конъюнктура

Резолюция от 28 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря «Главнейшие изменения в экономической конъюнктуре в 1949 году»¹,

обращает внимание государств-членов Организации, Комиссии по экономике и занятости, региональных экономических комиссий и специализированных учреждений на взгляды, высказанные членами Совета относительно мировой экономической конъюнктуры.

266(X). Исследования и данные по вопросу об экономическом положении в Африке

Резолюция от 2 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание обследование экономическое положение в различных частях света, уже проведенные Секретариатом Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в последнем докладе о мировом экономическом положении² краткое описание существующих в Африке условий менее детально, чем описание положения в других имеющих важное значение частях света,

предлагает Генеральному Секретарю включить в доклад о мировом экономическом положении, подлежащий составлению двенадцатой сессии Совета, специальный раздел, посвященный экономическому положению в Африке, пользуясь для этого материалом, находящимся в его распоряжении, а также дополнительной информацией, которую он получит от соответствующих правительств;

настоятельно просит заинтересованные правительства оказать возможно полное содействие Генеральному Секретарю предоставлением в его распоряжение данных, необходимых для составления упомянутого раздела доклада о мировом экономическом положении; и

предлагает Генеральному Секретарю в различных экономических обследованиях уделять внимание проб-

лемам Африки во всех случаях, когда это представляется целесообразным.

267(X). Доклад пятой сессии Комиссии по экономике и занятости. Полная занятость

Резолюции от 20 и 21 февраля 1950 года

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ЭКОНОМИКЕ И ЗАНЯТОСТИ

Резолюция от 21 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад пятой сессии Комиссии по экономике и занятости³.

B

ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ

Резолюция от 21 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

изучив доклад о внутригосударственных и международных мероприятиях, проводимых с целью достижения или поддержания полной занятости⁴, составленный группой экспертов, назначенных Генеральным Секретарем в соответствии с резолюцией Совета 221 (IX) E,

рассмотрев доклад пятой сессии Комиссии по экономике и занятости, посвященный главным образом изучению доклада группы экспертов,

имея в виду, что содержащиеся в докладе экспертов рекомендации по своему характеру чреватые последствиями и что поэтому необходимы дальнейшие исследования, прежде чем Совет сможет принять надлежащее решение,

выражает членам группы экспертов свое удовлетворение по поводу представленного ими превосходного и содержательного доклада;

рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, заинтересованным специализированным учреждениям и неправительственным организациям серьезно изучить и детально рассмотреть доклад экспертов, учитывая при этом соображения

¹ См. документ E/1601 и Corr. 1.

² Там же.

³ См. документ E/1600, Corr. 1 и Add. 1.

⁴ См. документ E/1584.

относительно доклада экспертов, содержащиеся в докладе Комиссии по экономике и занятости и в кратких отчетах о прениях, имевших место по этому вопросу в Совете на его десятой сессии⁵, и в связи с этим настоятельно рекомендует правительствам принять надлежащие меры к ознакомлению с докладом широких общественных кругов и к его обсуждению в соответствующих странах;

предлагает своим членам подготовить к одиннадцатой сессии Совета заявление, излагающее их обоснованное мнение относительно предложений, содержащихся в докладе экспертов, и внести все другие предложения, которые они могут пожелать представить, для разрешения рассматриваемых в докладе проблем. для того чтобы позволить Совету выработать те рекомендации, которые он сочтет целесообразными; и

предлагает Генеральному Секретарю получить заблаговременно от заинтересованных и компетентных неправительственных организаций письменные отзывы о докладе экспертов, с тем чтобы он мог разослать их членам Совета до одиннадцатой сессии Совета.

С

Резолюция от 21 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду затруднения, существующие при сравнении в международном масштабе статистических данных по вопросам занятости, безработицы и труда, считая, что получение допускающих сравнение данных было бы полезным для детального изучения проблемы полной занятости и облегчило бы составление конкретных рекомендаций,

обращает внимание государств-членов Организации на резолюцию относительно статистических данных по вопросам занятости, безработицы и труда, принятую шестой Международной конференцией статистиков по вопросам труда⁶.

Д

Резолюция от 20 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению рекомендацию Комиссии по экономике и занятости о созыве следующей сессии Подкомиссии по занятости и экономической устойчивости⁷,

постановляет не созывать сессии Подкомиссии по занятости и экономической устойчивости до созыва одиннадцатой сессии Совета и рассмотреть на следующей сессии Совета вопрос о дате созыва следующей сессии вышеупомянутой Подкомиссии.

268 (X). Экономическое развитие малоразвитых стран

Резолюции от 13 февраля и 2 марта 1950 года

А

Резолюция от 13 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 356-358-е заседания.

⁶ См. «Исследования и доклады» Международного бюро труда, новая серия, № 7, часть 4, приложение I.

⁷ См. документ E/1600, Corr. 1 и Add. 1.

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря⁸ о первом году выполнения программы технической помощи, предпринятой на основании резолюции Генеральной Ассамблеи 200(III), и

выражает удовлетворение по поводу успеха, достигнутого за этот год, несмотря на встреченные вначале затруднения.

В

Резолюция от 2 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи 198(III), 306(IV) и 307(IV), а также об интересе, проявленном в них Генеральной Ассамблеей к проблемам экономического развития малоразвитых стран, в частности к срочной проблеме финансирования экономического развития,

получив с удовлетворением от Секретариата, в соответствии с резолюцией Совета 222(IX)D, несколько исследований по вопросу о финансировании экономического развития малоразвитых стран,

решил рассмотреть на своей одиннадцатой сессии предложения, содержащиеся в докладе о внутрисоциальных и международных мероприятиях, проводимых с целью достижения или поддержания полной занятости⁹, включая предложения относительно финансирования экономического развития,

имея в виду решение членов Подкомиссии по экономическому развитию посвятить следующую сессию Подкомиссии исключительно вопросу финансирования экономического развития, обратив при этом особое внимание на выработку практических рекомендаций,

постановляет, что Подкомиссия по экономическому развитию должна быть созвана в 1950 году и что ей надлежит, полностью использовав для того проведенные Секретариатом исследования и отчеты о соответствующих прениях, имевших место в Совете, выработать на своей следующей сессии практические рекомендации относительно финансирования экономического развития малоразвитых стран и заблаговременно представить их на рассмотрение одиннадцатой сессии Совета;

предлагает соответствующим специализированным учреждениям продолжать уделять в своих программах работы срочное внимание проблемам экономического развития малоразвитых стран;

надеется получить от своих соответствующих комиссий конкретные рекомендации относительно дальнейших внутрисоциальных и международных мероприятий для содействия экономическому развитию малоразвитых стран; и

предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, подготовить к одиннадцатой сессии Совета весь материал, необходимый Совету в связи с полученной им от Генеральной Ассамблеи рекомендацией «включать в свои годовые доклады, представляемые Генеральной Ассамблеей на каждой очередной сессии, особую главу относительно мер, принимаемых для содействия экономическому развитию»¹⁰.

⁸ См. документ E/1576.

⁹ См. документ E/1584.

¹⁰ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Резолюции, резолюция 306(IV).

269(X). Координация программы подготовки к административной деятельности с программой технической помощи для экономического развития, предусмотренной в резолюции Генеральной Ассамблеи 200(III)

Резолюция от 2 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря относительно мероприятий, которые он считает желательными для координации в течение 1950 года программы подготовки к административной деятельности с программой технической помощи¹¹, и

предлагает, чтобы доклад об окончательных мероприятиях был представлен на одной из следующих сессий Совета.

270(X). Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока: мероприятия, вытекающие из резолюций, принятых на пятой сессии Комиссии

Резолюция от 13 февраля 1950 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о мероприятиях, вытекающих из резолюций, принятых на пятой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, включая разработанную Комиссией программу работы на 1950 год, подлежащую выполнению в порядке первоочередности, а также сводку связанных с этим расходов, представленную Генеральным Секретарем на основании правил 33 процедуры Совета¹²;

считает важным, чтобы предлагаемое расширение мероприятий в области внутреннего транспорта и технической помощи было предпринято без промедления;

дает свое согласие на созыв шестой сессии Комиссии в Лагосе; и

рекомендует, чтобы в случае недостаточности бюджета на 1950 год были ассигнованы необходимые средства для осуществления вышеупомянутой программы работы Комиссии на 1950 год, подлежащей выполнению в первую очередь.

В

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию, принятую на четвертой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, о проведении в жизнь рекомендаций Комиссии,

предлагает Генеральному Секретарю передать Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока отчеты о прениях, имевших место на десятой сессии Совета относительно проведения в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам¹³;

предлагает Генеральному Секретарю принять все возможные меры к тому, чтобы избежать ненужных

¹¹ См. документ E/1577.

¹² См. документ E/1578.

¹³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 364-е и 347-е заседания.

повторений в обращении к отдельным правительствам за информацией по вопросам, которых эти резолюции касаются; и

обращает внимание Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока на утвержденные Советом меры, обеспечивающие непрерывное наблюдение за проведением в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам¹⁴.

С

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока созвать сессию Комитета полного состава Комиссии или пленарную сессию Комиссии в Бангкоке в мае 1950 года, с тем чтобы следующая за этим сессия была пленарной сессией Комиссии и состоялась в Лагосе в январе 1951 года.

271(X). Научная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам сохранения и использования естественных богатств

Резолюция от 13 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о Научной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам сохранения и использования естественных богатств¹⁵,

выражает удовлетворение по поводу успешности этой Конференции и,

признавая необходимость использовать работу Конференции в максимальной степени,

предлагает Генеральному Секретарю ознакомиться с ее работой и представить на рассмотрение Совета все предложения, которые он найдет желательными, а также войти в консультацию по этому вопросу с заинтересованными специализированными учреждениями и с отдельными участниками Конференции, поскольку он это сочтет полезным.

272(X). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам дорожного и моторного транспорта

Резолюция от 8 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам дорожного и моторного транспорта¹⁶;

присоединяется к рекомендации Конференции, содержащейся в ее Заключительном акте¹⁷, о том, чтобы Комиссия по транспорту и связи делала периодический обзор хода работы, относящейся к международному дорожному транспорту, предпринятой по инициативе Экономической комиссии для Европы и других таких органов, а также обзор других улучшений в области международного дорожного транспорта, и на основании этих обзоров уведомляла Совет о том, какие дальнейшие меры международного характера желательно принять, будь то путем созыва конференции или иным способом; и,

¹⁴ См. резолюцию 283(X).

¹⁵ См. документ E/1579.

¹⁶ См. документ E/1559.

¹⁷ См. документ E/Conf.8/48.

отметив упомянутое в Заключительном акте Конференции всеобщее желание достигнуть в дальнейшем введения одной всемирной системы дорожных знаков и сигналов,

порукает Комиссии по транспорту и связи продолжать обследование этого вопроса, пользуясь для того помощью могущих понадобиться ей специалистов, и довести до сведения Совета о новых мерах, которые должны быть приняты в дальнейшем с целью достижения всемирного соглашения о такой единой образной системе.

273(X). Доклад Международного банка реконструкции и развития

Резолюция от 16 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Международного банка реконструкции и развития¹⁸.

274(X). Доклад Международного валютного фонда

Резолюция от 16 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Международного валютного фонда¹⁹.

275(X). Доклад пятой сессии Комиссии по правам человека

Резолюция от 17 февраля 1950 года

А

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад пятой сессии Комиссии по правам человека²⁰.

В

СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет постановляет изменить пункты а, б и е резолюции 75 (V) со внесенными в них резолюциями 116 А (VI) и 192 (VIII) поправками так, чтобы они гласили:

«Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю:

а) составлять и рассылать членам Комиссии по правам человека перед каждой ее сессией неконфиденциальный список, содержащий краткие указания содержания каждого сообщения, кому бы оно ни было адресовано, относительно принципов, связанных с поощрением всеобщего уважения и соблюдения прав человека, с указанием авторов этих сообщений, если только они не изъявляют желания, чтобы их имена сохранялись втайне;

б) составлять перед каждой сессией Комиссии конфиденциальный список, содержащий краткие указания содержания других сообщений, касающихся прав человека, кому бы они ни были адресованы, и передавать этот список членам Комиссии на закры-

¹⁸ См. документ E/1557 и дополнения к нему.

¹⁹ См. документ E/1556 и дополнения к нему.

²⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Дополнение № 10.

том заседании, без указания имен авторов сообщений, за исключением тех случаев, когда автор сообщения заявляет, что он уже предал гласности свое имя или намерен это сделать, или что он не возражает против того, чтобы его имя было предано гласности;

е) в будущем, препровождать каждому заинтересованному государству-члену Организации копию любого сообщения, касающегося прав человека и определенно относящегося к этому государству или к находящимся под его юрисдикцией территориям, не указывая имени автора такого сообщения, за исключением случаев, предусмотренных выше в пункте б).

С

ЕЖЕГОДНИК ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев проект резолюции Е, представленный пятой сессией Комиссии по правам человека²¹,

полагая, что вопрос о форме, в которой этот Ежегодник может издаваться в будущем, должен быть подвергнут дальнейшему обсуждению, причем ничто в настоящей резолюции не должно истолковываться как обстоятельство, требующее отсрочки выпуска подготовляющихся в настоящее время томов Ежегодника,

предлагает Комиссии по правам человека изучить этот вопрос с учетом прений, происходивших на десятой сессии Совета²², и

постановляет, что во все издания Ежегодника должен входить текст основных законов, касающихся прав человека в самоуправляющихся и подопечных территориях, как это делается в отношении самоуправляющихся территорий.

Д

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АНКЕТА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Экономический и Социальный Совет рекомендует Совету по Опеке:

1) при пересмотре своей предварительной анкеты, особенно в свете дополнительных вопросов, предложенных Комиссией по правам человека и приведенных в документах E/CN.4/174 и E/CN.4/329, поскольку эти вопросы еще не вошли в Предварительную анкету, принять во внимание Всеобщую декларацию прав человека, утвержденную Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года и объявленную общим мерилом достижений для всех народов и для всех государств, и

2) рассмотреть вопрос об обращении к каждой управляющей власти с настоятельным призывом продолжать обеспечивать, путем прогрессивных мероприятий и соответствующих методов, эффективное признание и соблюдение прав и свобод, установленных указанной Декларацией для народов подопечных территорий, находящихся под управлением соответствующей управляющей власти.

²¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Дополнение № 10, приложение IV.

²² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 354-е заседание.

Е

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев проект резолюции В (II), представленный пятой сессией Комиссии по правам человека²³,

предлагает Совету по Опеке рассмотреть вопрос о желательности уведомлять Экономический и Социальный Совет о всех случаях нарушения полного пользования правами человека и основными свободами, которые станут известными Совету по Опеке.

276(X). Предварительный доклад Специального комитета по вопросу о рабстве

Резолюция от 6 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет,
приняв к сведению предварительный доклад Специального комитета по вопросу о рабстве²⁴,

считая, что Совет уже рассмотрел в связи с другими вопросами или передал другим органам для принятия соответствующих мер или представления доклада такие вопросы, как вопрос о принудительном труде и вопрос о правах профсоюзов,

возвращает Специальному комитету вопросник относительно рабства и других сходных с ним институтов и обычаев, с предложением пересмотреть его в свете прений, имевших место по этому вопросу на десятой сессии Совета²⁵, и в соответствии с настоящей резолюцией;

уполномочивает Специальный комитет разослать пересмотренный вопросник государствам, состоящим или не состоящим членами Организации Объединенных Наций, с соблюдением положений резолюции 39 (I) Генеральной Ассамблеи; и

считает, что следующая сессия Специального комитета должна состояться не ранее ноября 1950 года с целью представления Совету окончательного доклада в 1951 году.

277(X). Права профсоюзов (свобода ассоциаций)

Резолюция от 17 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

отмечает с удовлетворением решение, принятое Правлением Международного бюро труда на его сто десятой сессии, об учреждении Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций с кругом ведения, изложенным в письме генерального директора Международного бюро труда от 19 января 1950 г. на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций²⁶;

считая, что это решение соответствует намерениям Совета, изложенным в его резолюции 239 (IX), и по всей вероятности открывает наиболее эффективный путь к обеспечению прав профсоюзов;

постановляет:

²³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Дополнение № 10, приложение IV.

²⁴ См. документ E/1617.

²⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 373-е и 374-е заседания.

²⁶ См. документ E/1595 и Corr. 1.

а) принять от имени Организации Объединенных Наций услуги Международной организации труда, а также учрежденной ею Обследовательской и согласительной комиссии;

б) препровождать Правлению Международного бюро труда, для рассмотрения и передачи в Комиссию, все заявления о якобы имевших место случаях нарушения прав профсоюзов, поступающие от правительств, профсоюзных организаций или организаций работодателей и направленные против государств-членов Международной организации труда;

с) i) что до принятия мер по таким обвинениям, направленным против любого члена Организации Объединенных Наций, который не состоит одновременно членом Международной организации труда, Генеральный Секретарь, действуя от имени Совета, запрашивает согласие заинтересованного правительства;

ii) что по получении такого согласия Совет препровождает Обследовательской и согласительной комиссии, через посредство Правления Международного бюро труда, все заявления о якобы имевших место случаях нарушения прав профсоюзов членами Организации Объединенных Наций, не состоящими одновременно членами Международной организации труда, которые поступили от правительств, профсоюзных организаций или организаций работодателей, во всех случаях, когда Совет считает нужным препроводить Комиссии эти заявления;

iii) что, в случае неполучения такого согласия, Совет подвергает рассмотрению отказ в таковом с целью принятия соответствующих альтернативных мер для защиты затронутых в этом случае прав, относящихся к свободе ассоциаций;

предлагает Генеральному Секретарю доводить до сведения Совета о всех заявлениях относительно якобы имевших место случаев нарушения прав профсоюзов, которые поступили от правительств, профсоюзных организаций или организаций работодателей, не взирая на положения резолюции 75 (V) со внесенными в нее поправками²⁷;

предлагает Международной организации труда:

а) передавать Совету в первую очередь все заявления о якобы имевших место случаях нарушения прав профсоюзов, направленные против членов Организации Объединенных Наций, не состоящих одновременно членами Международной организации труда;

б) принять необходимые меры, которые позволили бы Обследовательской и согласительной комиссии Международной организации труда препровождать Совету все сообщения относительно случаев, касающихся государств, не состоящих членами Международной организации труда;

с) включать отчет о работе Комиссии в годовые доклады Международной организации труда, представляемые Организации Объединенных Наций; и

рекомендует Генеральной Ассамблее направлять заявления о якобы имевших место случаях нарушения прав профсоюзов Экономическому и Социальному Совету для принятия мер в соответствии с процедурой, принятой им согласно настоящей резолюции.

²⁷ См. резолюция Совета 116 (VI) A, 192 (VIII) A и 275 (X).

278(X). Проект конвенции о свободе информации

Резолюция от 13 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

передает резолюцию Генеральной Ассамблеи 313 (IV) от 20 октября 1949 г. Комиссии по правам человека для принятия ею указанных в резолюции мер.

279(X). Доклад пятой сессии Социальной комиссии. Жилищный вопрос и городское и сельское планирование.

Резолюция от 17 февраля 1950 года

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад пятой сессии Социальной комиссии²⁸,

одобряет программу работы на 1950 год, выработанную Социальной комиссией по следующим вопросам:

- a) предупреждение преступности и методов обращения с правонарушителями;
- b) попечение о семье, детях и молодежи;
- c) социальные аспекты реадaptации физически дефективных, включая слепых;
- d) другие виды социальной деятельности;

оставляет за собой право пересмотра этой программы на своей одиннадцатой сессии в свете дальнейшего рассмотрения ее Социальной комиссией на своей шестой сессии;

обращает внимание Социальной комиссии на прения по этим вопросам на десятой сессии Совета,

принимает к сведению, что Генеральный Секретарь имеет представить на шестой сессии Социальной комиссии доклад относительно обследования вопроса о постоянных нуждах детей; и

предлагает Социальной комиссии обратиться на своей шестой сессии срочное внимание на результаты этого обследования и представить одиннадцатой сессии Совета конкретные рекомендации по этому вопросу.

B

Экономический и Социальный Совет

утверждает программу работы на 1950 год в области жилищного строительства и городского и сельского планирования, принятую Социальной комиссией на ее пятой сессии,

обращает внимание Социальной комиссии на прения по этому вопросу, имевшие место на десятой сессии Совета²⁹,

предлагает Социальной комиссии, при дальнейшем рассмотрении своей программы работы, намеченной в докладе пятой сессии, обратить главное внимание на установление приоритета для нескольких вопросов, по которым можно достигнуть положительных результатов,

²⁸ См. документ E/1568.

²⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 354-е заседание.

предлагает Генеральному Секретарю, при выполнении программы работы на 1951 и последующие годы, облегчать и развивать уже налаженное сотрудничество с различными специализированными учреждениями и другими международными организациями, и

рекомендует Генеральному Секретарю, в случае невозможности провести совещание экспертов по жилищному вопросу в тропиках, использовать уже ассигнованные с этой целью средства на организацию посещения экспертами соответствующих тропических районов.

280(X). Международный чрезвычайный фонд помощи детям

Резолюция от 3 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению меморандум Генерального Секретаря³⁰ относительно доклада Международного чрезвычайного фонда помощи детям³¹.

281(X). Воззвание Объединенных Наций о помощи детям

Резолюция от 13 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заключительный доклад Генерального Секретаря, со сводкой информации, полученной от национальных комитетов относительно кампаний, предпринятых в 1948 году в поддержку Воззвания Объединенных Наций о помощи детям³²,

предлагает Правлению Международного чрезвычайного фонда помощи детям включать в свои доклады Совету основное содержание дальнейшей информации, получаемой от национальных комитетов 1948 года.

282(X). Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму

Резолюция от 1 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимая к сведению доклад, представленный Постоянным центральным комитетом по опиуму относительно статистических данных по наркотикам за 1948 год и деятельности Комитета в 1949 году³³.

283(X). Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам

Резолюция от 8 февраля 1950 года

A

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Специального комитета по проведению в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам³⁴,

³⁰ См. документ E/1637.

³¹ См. документ E/ICEF/136.

³² См. документ E/1589 и Corr. 1 и E/1589/Add. 1.

³³ См. документ E/OB/5 и добавление к нему.

³⁴ См. документ E/1585.

решает, что в будущем он будет следовать рекомендованной Комитетом процедуре, с указанными в нижеприведенном приложении изменениями, и соответственно изменяет резолюцию 210 (VIII);

предлагает Генеральному Секретарю выполнять свои функции в соответствии с рекомендациями Комитета; и

передает настоящую резолюцию Генеральной Ассамблее вместе с докладом Специального комитета и отчетами о прениях, происходивших по этому вопросу на десятой сессии Совета³⁵.

ДОБАВЛЕНИЕ

После подпункта *b* пункта 16 доклада Специального комитета по проведению в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам включить следующий подпункт:

«или *c*) в том случае, когда никаких мер не было принято, причины, почему было найдено излишним или невозможным проведение в жизнь рекомендаций».

В

Экономический и Социальный Совет,

желая способствовать согласованию по мере возможности всех докладов по проведению в жизнь рекомендаций с общим расписанием, установленным Советом для представления докладов,

принимая к сведению рекомендацию Специального комитета по проведению в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам³⁶,

изменяет третий пункт резолюции 203 (VIII) относительно изучения целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах государств-членов Организации так, чтобы он гласил:

«рекомендует государствам-членам Организации представлять Генеральному Секретарю каждые два года доклад о результатах, достигнутых в отношении выполнения вышеуказанной резолюции».

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ОПЕРАТИВНАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОВЕДЕНИЮ В ЖИЗНЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ (E/1585 и Corr. 1) С ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В НЕЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ А

Общие соображения

637. Комитет считает, что Организация Объединенных Наций, при изучении вопроса о проведении в жизнь ее рекомендаций по экономическим и социальным вопросам, прежде всего должна обратить внимание на улучшение методов работы и придание большей эффективности принятым ею решениям. Систематическое изучение способов проведения в жизнь этих рекомендаций должно способствовать выяснению того, в какой степени эти рекомендации выполняются или могут быть выполнены, и вместе с тем должно обнаружить недочеты в ныне применяемых Организацией Объединенных Наций методах работы. В результате изучения этого вопроса внимание может быть также обращено на резолюции, требующие пересмотра в силу того, что они оказались безрезультатными или утратили свое значение.

7. Комитет отдает себе отчет в том, что правительства государств, находящихся на разных ступенях экономического и социального развития, в своих попытках выполнять рекомендации могут наталкиваться на разные проблемы, и что в неко-

³⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 346-е и 347-е заседания.

³⁶ См. документ E/1585, пункт 25.

³⁷ Нумерация пунктов документа E/1585 сохраняется для облегчения ссылок.

торых областях работы Совета результаты могут быть достигнуты лишь весьма медленно. Изучение вопроса проведения в жизнь рекомендаций имеет целью не изобличение правительств, оказавшихся не в состоянии выполнить полностью эти рекомендации или представить надлежащий отчет по данному вопросу, а оказание содействия правительствам в этой задаче, чтобы этим облегчить им выполнение рекомендаций Организации Объединенных Наций.

8. Комитет подверг рассмотрению полученные от правительств ответы относительно способов выполнения ими рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Совета по экономическим и социальным вопросам. Как Комитет отметил, многие ответы представляются недостаточными или неудовлетворительными, что, по мнению Комитета, часто является результатом формулировки рекомендаций в резолюциях. Запросы были слишком многочисленны и недостаточно точны. Правительствам не было дано достаточно времени для представления ответа и выполнения рекомендаций, когда от них уже требовалось представление отчетов по этим вопросам. Кроме того, многие правительства пришли к убеждению, что они не имеют достаточно числа должностных лиц с требуемой квалификацией, которые могли бы уделить достаточно времени составлению ответов.

9. Многие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета были редактированы слишком неясно и потому не могли служить руководством для принятия определенных мер или же они касались настолько широкой области, что правительства не могли представить по ним свои сообщения. Едва ли было целесообразным рассылать правительствам текст таких резолюций и затем ставить им прямой вопрос о том, что было сделано для их выполнения. Это не значит, что в работе Совета не могут иметь места заявления принципиального характера или заявления, содержащие в себе тот или иной призыв, но изучение вопроса проведения в жизнь рекомендаций требует различных методов, например периодического детального изучения отдельных отраслей деятельности Совета.

10. Комитет также отметил, что, рассылая периодически перечень рекомендаций и запрашивая информацию о проведении этих рекомендаций в жизнь, Генеральный Секретарь в некоторых случаях считал себя вынужденным включать резолюции, по которым он уже располагал надлежащей информацией. Примером могут служить требования о представлении фактических данных и запросы о том, ратифицировала ли данная страна ту или иную конвенцию.

11. Ввиду изложенного Комитет считает, что Генеральная Ассамблея и Совет должны стремиться, поскольку это совместимо с действительными потребностями Организации Объединенных Наций, к сокращению числа принимаемых ими резолюций с рекомендациями, по которым требуются ответы правительств относительно проведения в жизнь этих рекомендаций. По мере возможности рекомендации должны быть ясными и точными, с тем чтобы не возникало никаких сомнений относительно того, какие именно мероприятия ожидаются от членов Организации для их выполнения. Генеральный Секретарь не должен требовать от правительств представления информации, которая была уже им официально получена другими путями или в ответ на предыдущие запросы, за исключением случаев, когда он рассчитывает получить дополнительную или позднейшую информацию.

Расписание

12. Комитет считает, что делаемые Советом или Генеральной Ассамблеей рекомендации по экономическим и социальным вопросам должны представляться и рассматриваться в регулярные двухгодичные периоды, начиная с рекомендаций, принятых в 1948 и 1949 гг. В соответствии с этим Комитет рекомендует следующее расписание:

Как это уже делается в настоящее время, Генеральный Секретарь должен препровождать правительствам все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета в возможно короткий срок после их принятия.

Апрель 1950 года: Генеральный Секретарь разошлет перечень принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом в 1948 и 1949 гг. рекомендаций, по которым требуется представление отчетов о проведении их в жизнь, прося правительства сообщить к октябрю 1951 г. что было или сделано в целях выполнения означенных рекомендаций. По своей форме этот перечень должен быть составлен по образцу в меморандуме Генерального Секретаря относительно задерживания информации от государств-членов Организации в 1950 году (E/АС.31/1), с приложенным к нему указателем.

Апрель 1951 года: Генеральный Секретарь разошлет правительствам меморандум с напоминанием о том, что ответы на вышеуказанные запросы ожидаются к октябрю 1951 г.

Октябрь 1951 года: От правительств будут получены ответы. Генеральный Секретарь составит свой доклад и немедленно разошлет его членам Совета.

Февраль 1952 года: Совет рассмотрит вопрос проведения в жизнь указанных выше резолюций и конвенций. Совет также вынесет решение о том, какие из принятых в 1950 и 1951 гг. резолюций будут разосланы правительствам для представления отчетов.

Аналогичный порядок может быть принят для последующих годов.

13. Возможно, что в отношении некоторых резолюций потребуются какой-либо другой более быстрый порядок, но в таких случаях сама резолюция должна предусматривать процедуру, которой надлежит следовать для представления отчетов. Комитет рекомендует, чтобы, за исключением случаев, когда для этого имеются особые причины, все резолюции, требующие периодического представления отчетов, составлялись так, чтобы они могли быть согласованы с настоящим расписанием.

Запросы об информации, требуемой от правительств

14. Комитет считает, что в перечень рекомендаций, рассылаемый Генеральным Секретарем каждые два года правительствам, с просьбой о сообщении того, что было сделано для проведения их в жизнь, ему не следует включать следующего:

а) резолюций, представляющих собою общепринципиальные заявления или содержащих рекомендации, изложенные в столь широких или общих выражениях, что по ним не требуется особых отчетов;

б) резолюций с запросом информации, которую Генеральный Секретарь или специализированное учреждение тем временем уже получили или к получению которой они предприняли шаги. Сюда относятся просьбы о представлении определенной информации, как-то статистических данных или периодических отчетов, а также ответов на конкретные вопросы;

в) резолюций, относительно которых предусмотрено, что докладывать по ним Генеральной Ассамблее будет не Экономический и Социальный Совет, а какой-либо иной орган Объединенных Наций³⁸.

15. В Добавлении I содержится список рекомендаций, которые по мнению Комитета не подлежат включению в перечень, рассылаемый Генеральным Секретарем правительствам каждые два года, потому что они представляют собой общие принципиальные заявления или утратили значение, или же устарели, или наконец потому, что соответствующая информация уже была получена. Комитет полагает, что для Генерального Секретаря не представит затруднений самому определить, какие другие резолюции не подлежат рассылке правительствам, потому что он уже получил или должен получить требуемую информацию.

16. Комитет полагает, что Генеральному Секретарю надлежит просить правительства в соответствующих случаях указывать в своих ответах: а) были ли рекомендации проведены в жизнь в силу положений, содержащихся в основных законах, или же в законодательном или административном порядке; б) были ли мероприятия приняты правительством (и, в случае утвердительного ответа, органами центрального или местного управления) или же добровольными и неправительственными организациями; и в) в случае если не было принято никаких мер, по какой причине проведение в жизнь рекомендаций было сочтено излишним или неосуществимым. В отношении резолюций сложных или общего значения Генеральный Секретарь может также указать главные рубрики, под которыми правительства могут дать свой ответ, с тем чтобы облегчить сопоставление ответов, полученных от различных правительств.

17. В отношении договоров, конвенций и протоколов по экономическим и социальным вопросам Генеральному Секретарю следует запросить членов Организации Объединенных Наций, не ратифицировавших их или не присоединившихся к ним, какие меры были приняты ими в этом отношении.

Форма доклада Генерального Секретаря

18. Комитет считает, что в отношении формы доклад Генерального Секретаря должен, как и прежде, следовать соответствующим пунктам резолюции Совета 210 (VIII); иными словами, Генеральный Секретарь должен:

³⁸ Включая в данном случае и Международный чрезвычайный фонд помощи детям.

1) озаботиться рассылкой, немедленно по получении из полного текста ответов, поступивших от государств-членов Организации, и

2) представлять Совету доклад, содержащий:

а) список с подробными примечаниями к нему, могущий служить указателем по всем отчетам, полученным в течение года, с указанием того, в каких других документах была представлена информация, не содержащаяся в указанных отчетах;

б) фактическую информацию относительно того, в какой степени отдельные правительства не представили сведений о проведении в жизнь переданных им рекомендаций.

Комитет считает, что во всех случаях, когда это представляется возможным и целесообразным, Генеральный Секретарь может сообщать более полные сведения об ответах, поступивших от государств-членов, чем те, которые содержатся в его докладе (E/1325); Комитет считает, однако, что документ этот не должен быть слишком громоздким и что от Генерального Секретаря не требуется оценки поступивших к нему ответов по существу.

19. Комитет полагает, что отдельная часть доклада должна быть посвящена договорам, конвенциям и протоколам, а также что особый раздел должен включать перечень просьб о представлении конкретной информации, заявленных в течение отчетного двухлетнего периода; также должны быть указаны государства как представившие, так и не представившие требуемую документацию.

Мероприятия Совета

20. При рассмотрении мер, принятых по проведению в жизнь его рекомендаций, Совет может предпринимать различные шаги, смотря по содержанию самой рекомендации. Если Совет сочтет необходимым принять меры относительно какой-либо рекомендации (или нескольких рекомендаций), то ему открываются следующие возможности:

1) затребовать дополнительный или более полный отчет;

2) пересмотреть принятую ранее резолюцию или дать ей свое толкование;

3) рекомендовать пересмотр принятых ранее конвенций или протоколов;

4) внести данный вопрос в повестку дня одной из последующих сессий Совета или Генеральной Ассамблеи;

5) передать вопрос специализированному учреждению или функциональной или региональной комиссии;

6) прибегнуть к какому-либо иному порядку для рассмотрения вопроса, например передать его в Специальный комитет или же предложить Генеральному Секретарю представить доклад.

21. По мнению Комитета, Совету следует также периодически избирать какую-либо отдельную область для более детального рассмотрения того, в какой мере принятые ранее резолюции были выполнены и оказались целесообразными. Порядок, которому Совет должен следовать в таком случае, будет находиться в зависимости от рассматриваемого вопроса; последний может быть, например, передан специализированному учреждению, функциональной или региональной комиссии или же группе экспертов.

22. По мнению Комитета, Совету следует каждые два года рассматривать перечень рекомендаций, рассылаемый правительством для отзыва, и указывать резолюции, не подлежащие рассылке.

23. Комитет рассмотрел в числе прочего предложение, согласно которому для выполнения от лица Совета указанных выше функций Совету следует учредить специальный комитет, который мог бы собираться в промежутке времени между сессиями Совета и круг ведения которого совпадал бы в общих чертах с кругом ведения существующего Специального комитета. Комитет решил предоставить Совету определить, следует ли ему действовать через посредство существующих комитетов или же через посредство нового специального комитета.

Форма доклада Совета Генеральной Ассамблее

24. По мнению Комитета, доклад Совета Генеральной Ассамблее относительно проведения в жизнь рекомендаций должен как общее правило, включаться в очередной доклад Совета, а не представлять собой отдельного доклада по какому-либо пункту повестки дня Генеральной Ассамблеи, если только этого не требуют особые условия данного момента. От времени до времени Совет может предлагать включение в повестку дня Генеральной Ассамблеи особых пунктов, вытекающих из рассмотрения им вопроса проведения в жизнь его рекомендаций; так например Совет может пожелать рекомендовать пересмотр какой-либо конвенции.

Резолюции, требующие дальнейшего внимания

25. Комитету было предложено указать резолюции, которым Совет должен продолжать уделять внимание. В соответствии с этим он обращает внимание на следующие резолюции:

Резолюция 125 (II) Генеральной Ассамблеи (Взаимоотношения со специализированными учреждениями, координация деятельности специализированных учреждений и программ деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений)³⁹.

Комитет полагает, что так как Совет и Ассамблея еще недавно посвятили немало внимания вопросу координации политики отдельных государств в международных органах и так как ответы, уже поступившие от правительств в связи с этой резолюцией, часто представляются чрезмерно краткими, Генеральному Секретарю следует разослать эту резолюцию снова всем правительствам и затребовать от них позднейшие подробные сведения по предложенным рубрикам, как например, по вопросу междуведомственной координации.

Резолюция 203 (VIII) Совета (Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах государств-членов Организации).

Комитет считает, что эту резолюцию, требующую годичных отчетов, следует изменить так, чтобы требовалось представление отчетов лишь каждые два года, причем резолюция должна быть включена в систему периодических мер, принимаемых Советом относительно проведения в жизнь его рекомендаций.

Добавление I

РЕКОМЕНДАЦИИ, НЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ ВКЛЮЧЕНИЮ В СПИСОК, РАЗОСЛАННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ОТДЕЛЬНЫМ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА

1. Обще-принципиальные заявления

- 221 (IX) D (Совет) Доклад четвертой сессии Комиссии по экономике и занятости; безработица и полная занятость
- 178 (VIII) B (Совет) Мировая экономическая конъюнктура
- 202 (III) (Ассамблея) Проблема расточительного обращения с продуктами питания в некоторых странах
- 183 (VIII) (Совет) Проблема расточительного обращения с продуктами в некоторых странах
- 149 (VII) A (Совет) Доклад третьей сессии Статистической комиссии: Международная стандартная индустриальная классификация всех видов экономической деятельности
- 241 (IX) K (Совет) Свобода информации: резолюция, содержащаяся в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе информации
- 194 (VIII) (Совет) Нарушение прав профсоюзов
- 279 (III) (Ассамблея) Права профсоюзов
- 157 (VII) (Совет) Достижения и перспективы в области репатриации, расселения заново и иммиграции беженцев и перемещенных лиц
- 208 (VIII) (Совет) Доклад Международной организации по делам беженцев о расселении заново беженцев и перемещенных лиц, не могущих быть репатрированными.
- 156 (VII) B (Совет) Миграция: защита рабочих мигрантов и иммигрантов
- 159 (VII) II A (Совет) Наркотические средства: борьба с незаконной торговлей наркотическими средствами
- 246 (IX) E (Совет) Доклад четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам: борьба с незаконной торговлей
- 246 (IX) G (Совет) Доклад четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам: меры предосторожности в отношении синтетических наркотических веществ
- 214 (III) (Ассамблея) Доклад Правления Международного чрезвычайного фонда помощи детям

³⁹ По решению Совета, эта резолюция не подлежит вторичной рассылке государствам-членам Организации до апреля 1951 года (См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 347-е заседание).

- 308 (IV) (Ассамблея) Полная занятость
- 314 (IV) (Ассамблея) Предоставление сотрудникам органов информации доступа на заседания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений
- 310 (IV) (Ассамблея) Чрезмерное увеличение числа программ работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и частичное дублирование этих программ
- 319 (IV) (Ассамблея) Беженцы и бесподанные
2. *Рекомендации, утратившие значение или силу, и рекомендации, по которым надлежащая информация получена*
- 45 (I) (Ассамблея) Мировой недостаток зерновых продуктов и прочих продуктов питания
- 103 (VI) (Совет) Координированные действия по борьбе с продолжающимся мировым продовольственным кризисом
- 46 (I) (Ассамблея) Экономическое восстановление разоренных районов
- 48 (I) (Ассамблея) Необходимость оказания помощи после ликвидации ЮНРРА
- 55 (I) (Ассамблея) Национальные общества Красног Креста и Красного Полумесяца
- 45 (IV) (Совет) Предложение о пожертвовании однодневного заработка в Международный чрезвычайный фонд помощи детям
- 62 (I) (Ассамблея) Беженцы и перемещенные лица
- 133 (II) (Ассамблея) Обмен работниками
- 41 (IV) (Совет) Народонаселение: планы международной переписи
- 126 (II) (Ассамблея) Передача Организации Объединенных Наций функций и полномочий, выполнявшихся Лигой Наций согласно Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами и детьми от 30 сентября 1921 года, Конвенции о борьбе с торговлей совершеннолетними женщинами от 11 октября 1933 года и Конвенции о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 12 сентября 1923 года
- 54 (I) (Ассамблея) Передача Организации Объединенных Наций полномочий Лиги Наций по международным соглашениям, конвенциям и протоколам о наркотических средствах
- 49 (IV) (Совет) Наркотические средства: передача функций Лиги Наций
- 135 (II) (Ассамблея) Вступление в силу протокола о наркотических средствах от 11 декабря 1946 года
- 123 (VI) A (Совет) Доклад второй сессии Комиссии по наркотическим средствам: представление ежегодных отчетов правительствами
- 2/9 (Совет) Комиссия по правам человека
- 48 (IV) (Совет) Права женщины (вопросник о правовом положении женщины и отношении к ней)
- 120 (VI) E (Совет) Доклад второй сессии Комиссии по правам женщины: вопросник
- 121 (VI) (Совет) Принцип равной платы за равный труд мужчин и женщин
- 96 (I) (Ассамблея) Преступление геноцида
- 77 (V) (Совет) Геноцид
- 117 (VI) (Совет) Геноцид
- 127 (II) (Ассамблея) Ложная или извращенная информация
- 137 (II) (Ассамблея) Преподавание в школах государств-членов Организации сведений о целях и принципах Организации Объединенных Наций о ее структуре и деятельности
- 170 (VII) (Совет) Изучение целей, принципов, структуры и деятельности Организации Объединенных Наций в школах государств-членов Организации
- 131 (VI) (Совет) Согласование картографического обслуживания специализированных учреждений и международных организаций
- 61 (I) (Ассамблея) Создание Всемирной организации здравоохранения
- 131 (II) (Ассамблея) Вступление в силу устава Всемирной организации здравоохранения
- 208 (III) (Ассамблея) Участие государств-членов Организации в работе Экономического и Социального Совета
- 212 (III) (Ассамблея) Помощь палестинским беженцам

284(X). Координация работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Резолюция от 14 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению шестой доклад Административного комитета по координации⁴⁰;

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание других органов Объединенных Наций на желательность использования по мере возможности годовых докладов специализированных учреждений Экономическому и Социальному Совету, вместо того чтобы просить эти учреждения о представлении специальных докладов;

предлагает Генеральному Секретарю обратить внимание Административного комитета по координации на резолюцию Генеральной Ассамблеи 309 (IV) и представить одиннадцатой сессии Совета все предложения, которые он сам или Комитет могут сделать по этому вопросу; и

рекомендует членам Организации, которые состоят также членами Международного союза электросвязи, подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос о времени созыва сессий Административного совета Международного союза электросвязи.

285(X). Заявления с просьбой о приеме в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

Резолюции от 8 и 17 февраля 1950 года

A

ЗАЯВЛЕНИЕ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Резолюция от 8 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заявление Корейской Республики с просьбой о приеме ее в состав Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, переданное названной организацией Совету в соответствии со статьей II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций,

постановляет уведомить Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций о том, что он не имеет возражений против приема Корейской Республики в означенную организацию.

B

**ЗАЯВЛЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ИНДОНЕЗИИ**

Резолюция от 8 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заявление Республики Соединенных Штатов Индонезии с просьбой о приеме ее в состав

⁴⁰ См. документ E/1572.

Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, переданное названной организацией Совету в соответствии со статьей II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций,

постановляет уведомить Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций о том, что он не имеет возражений против приема Республики Соединенных Штатов Индонезии в означенную организацию.

C

**ЗАЯВЛЕНИЕ ХАШЕМИТСКОГО
КОРОЛЕВСТВА ИОРДАНИИ**

Резолюция от 17 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заявление Хашемитского Королевства Иордании с просьбой о приеме его в состав Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, переданное названной организацией Совету в соответствии со статьей II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций,

постановляет уведомить Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций о том, что он не имеет возражений против приема Хашемитского Королевства Иордании в означенную организацию.

286(X). Взаимоотношения с межправительственными организациями

Резолюция от 8 февраля 1950 года

Экономический и Социальный Совет

рекомендует членам Организации Объединенных Наций, состоящим также членами Международной комиссии для научного исследования Средиземного моря, принять меры к ликвидации этой организации;

рекомендует членам Организации Объединенных Наций, состоящим также членами Международного союза помощи, принять меры к ликвидации этой организации;

отмечает с удовлетворением успехи, достигнутые Организацией американских государств в деле объединения и упрощения структуры межамериканской системы и в развитии взаимоотношений между межамериканскими организациями и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями; и

предлагает Генеральному Секретарю, по консультации с Генеральным Секретарем Организации американских государств, представлять Совету, по мере надобности, дальнейшую информацию по данному вопросу.

287(X). Заявления и повторные заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете

Резолюция от 3 марта 1950 года

А

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад своего Комитета по неправительственным организациям⁴¹ и постановляет отнести нижеследующую организацию к категории А⁴²:

Международную федерацию свободных профсоюзов.

В

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению повторное заявление Международной женской демократической федерации о предоставлении ей консультативного статуса категории А; и

постановляет оставить эту организацию в категории В.

С

Экономический и Социальный Совет

постановляет отнести нижеследующие организации к категории В:

Международная ассоциация независимых предприятий, ремесленников и кустарей,

Международная федерация издателей (владельцев) и редакторов газет,

Международное общество попечения об инвалидах, Международный союз научного изучения вопроса о народонаселении,

Nouvelles équipes internationales,

Всемирная ассамблея молодежи.

Д

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что его Комитет по неправительственным организациям не считает возможным в настоящее время сделать рекомендации относительно нижепоименованных организаций либо по причине их недавнего возникновения, либо ввиду необходимости получения относительно этих организаций дополнительных сведений,

постановляет, что заявления нижеследующих организаций о предоставлении им консультативного статуса категории В будут вновь рассмотрены на двенадцатой сессии Совета:

Арабский союз,

Auxilium Catholicum Internationale,

Caritas Internationalis,

Объединенный Совет инженеров⁴³,

Общество «Ганзард»,

Международная конференция по вопросам электрических установок большого масштаба,

Международная федерация свободных журналистов,

Международный союз социалистической молодежи,

Молодые христианские рабочие⁴⁴.

⁴¹ См. документ Е/1643 и Согг. 1.

⁴² Перечень организаций, которым Совет, по рекомендации Комитета, не предоставил консультативного статуса, приводится в приложении к докладу Комитета.

⁴³ См. также резолюцию Е ниже.

⁴⁴ См. также резолюцию G ниже.

Е

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю внести в список неправительственных организаций, указанный в пункте 17 резолюции Совета 288 (X) В:

Объединенный совет инженеров⁴⁵,

Международный совет коммерческих предпринимателей.

Международную федерацию предпринимателей строительного дела,

Международный совет по музыке,

Южно-Американский нефтяной институт⁴⁶.

F

Экономический и Социальный Совет

предлагает Генеральному Секретарю, впредь до пересмотра на одиннадцатой сессии Совета вопроса об организациях с консультативным статусом, внести в список неправительственных организаций следующие организации, отнесенные в прошлом к категории С:

Международную федерацию учителей средней школы,

Международную ассоциацию клубов «Lions»,

Международную ассоциацию клубов «Rotари»,

Всемирную организацию педагогов.

G

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению, что нижеперечисленные организации будут автоматически внесены Генеральным Секретарем в список неправительственных организаций, указанный в пункте 17 резолюции Совета 288 (X) В на том основании, что им предоставлен консультативный статус при одном или нескольких специализированных учреждениях или что они находятся в аналогичной связи с такими учреждениями:

Международная федерация общежитий для молодежи

Всемирная федерация умственной гигиены

Всемирная федерация научных работников

Молодые христианские рабочие⁴⁷.

Н

Экономический и Социальный Совет

предлагает Экономической комиссии для Латинской Америки дать Совету свое заключение относительно заявления Южно-Американского нефтяного института⁴⁸ о предоставлении ему консультативного статуса категории В; и

предлагает своему Комитету по неправительственным организациям вновь рассмотреть на двенадцатой сессии указанное заявление, учитывая соображения, представленные Экономической комиссией для Латинской Америки.

⁴⁵ См. также резолюцию D выше.

⁴⁶ См. также резолюцию H ниже.

⁴⁷ См. также резолюцию D выше.

⁴⁸ См. также резолюцию E выше.

I

Экономический и Социальный Совет,
на основании пункта 9 резолюции Совета
288 (X) В и рекомендации заинтересованных пра-
вительств,

постановляет отнести нижеследующие националь-
ные организации к категории В:

Общество по борьбе с рабством (Соединенное Ко-
ролевство Великобритании и Северной Ирландии)

Общество изучения вопросов сравнительного зако-
нодательства (Франция).

288 (X). Пересмотр мероприятий по консультациям с неправительственными организациями

Резолюция от 27 февраля 1950 года

A

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Генерального Се-
кретаря⁴⁹ и доклад Комитета по неправительствен-
ным организациям⁵⁰, представленные в соответствии
с резолюцией Совета 214 (VIII) E.

B

МЕРОПРИЯТИЯ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание статью 71 Устава,

признавая, что народы Объединенных Наций пи-
тают глубокий и неизменный интерес к курсу поли-
тики и деятельности Организации Объединенных На-
ций и что мероприятия по консультациям с неправи-
ТЕЛЬСТВЕННЫМИ организациями играют важную роль
в удовлетворении интереса, проявляемого этими на-
родами,

полагая, что необходимо расширить по мере воз-
можности консультации, проводимые Советом и его
вспомогательными органами с неправительственными
организациями,

утверждает нижеследующие пересмотренные ме-
роприятия по консультациям.

Часть I

ПРИНЦИПЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ УСТАНОВ- ЛЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ

1. При установлении консультативных взаимо-
отношений с неправительственными организациями
применяются следующие принципы:

2. Означенные организации занимаются пробле-
мами, входящими в компетенцию Экономического и
Социального Совета и относящимися к международ-
ным экономическим, социальным, культурным, про-
светительным вопросам, вопросам здравоохранения
и другим связанным с ними вопросам, а также к
вопросу прав человека.

3. Цели и задачи этих организаций должны со-
ответствовать духу, целям и принципам Устава Орга-
низации Объединенных Наций.

⁴⁹ См. документ E/C.2/231 и Add. 1-4.

⁵⁰ См. документ E/1619, Corr. 1, Corr. 2 и Add. 1.

4. Организации обязуются помогать Организа-
ции Объединенных Наций в ее работе и способство-
вать ознакомлению с ее принципами и деятельностью
в соответствии со своими собственными задачами и
целями, а также с характером и объемом своей ком-
петенции и деятельности.

5. Организации должны пользоваться установив-
шейся репутацией и представлять значительную
часть организованных работников в своей области
деятельности. В целях удовлетворения этому требо-
ванию, группа организаций может образовать соеди-
ненный комитет или какой-либо иной орган, уполномо-
ченный проводить консультации от лица всей
группы. При этом имеется в виду, что, когда в таком
соединенном комитете меньшинство остается при
особом мнении в каком-либо вопросе, его точка зре-
ния сообщается вместе с мнением большинства.

6. Организации должны иметь постоянный центр,
возглавляемый ответственным должностным лицом.
Они должны иметь конференцию, съезд или какой-
либо иной руководящий орган.

7. Организации должны быть уполномочены де-
лать заявления от лица своих членов через полно-
мочных представителей. Полномочия должны предъ-
являться в случае требования о том.

8. При условии соблюдения положений пункта 9,
организации должны быть международными по своей
структуре, а члены их должны пользоваться правом
голоса в вопросах общего курса и мероприятий этих
международных организаций. Любая международная
организация, не учрежденная на основании межпра-
вительственного соглашения, считается неправитель-
ственной организацией с точки зрения требований
мероприятий о консультациях.

9. Национальные организации нормально должны
сообщать свои взгляды через посредство междуна-
родных неправительственных организаций, в состав
которых они входят. Лишь в исключительных слу-
чаях уместно включать в число упомянутых выше
организаций национальные организации, находящие-
ся в связи с той или иной международной непра-
вительственной организацией, работающей в соот-
ветствующей области деятельности в международном
масштабе. Однако по консультации с заинтересован-
ными государствами-членами Организации, нацио-
нальные организации могут быть включены в список,
если они работают в области, на которую не распро-
страняется деятельность ни одной международной
организации, или если они обладают особым опытом,
которым Совет желает воспользоваться.

10. Соглашения о консультациях нормально не
заключаются с международными организациями, со-
стоящими членами комитета или группы междуна-
родных организаций, с которыми уже заключено со-
глашение о консультациях.

11. При рассмотрении вопроса об установлении
консультативных взаимоотношений с неправитель-
ственной организацией, Совет должен принять во
внимание вопрос о том, входит ли круг деятельности
этой организации полностью или преимущественно
в круг деятельности какого-либо специализирован-
ного учреждения.

Часть II

ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ХАРАКТЕР МЕРОПРИЯТИЙ ПО КОНСУЛЬТАЦИЯМ

12. В Уставе проводится определенное различие между участием в прениях в Совете без права голоса и мероприятиями по консультациям. Согласно положениям статей 69 и 70, участие в прениях предусматривается лишь в отношении государств, не состоящих членами Совета, и специализированных учреждений. Статья 71, касающаяся неправительственных организаций, предусматривает надлежащие мероприятия для консультаций с этими организациями. Это умышленно проведенное в Уставе различие имеет существенное значение, и соглашения о консультациях с неправительственными организациями не должны предоставлять этим организациям такого же права участия в прениях, каким пользуются государства, не состоящие членами Совета, и специализированные учреждения, поставленные в связь с Организацией Объединенных Наций.

13. Мероприятия по консультациям не должны вести к чрезмерной нагрузке Совета и не должны превратить его из органа, координирующего принципы работы и конкретные мероприятия, — что имелось в виду в Уставе, — в форум для общих дискуссий.

14. При принятии решений о мероприятиях по консультациям следует руководствоваться принципом, согласно которому соглашения о консультациях заключаются с двойной целью: с одной стороны, для получения Советом или каким-либо из его органов высокоавторитетной информации и заключений от организаций, специализировавшихся по вопросам, в связи с которыми проводятся консультативные мероприятия, и, с другой стороны, для предоставления организациям, представляющим значительные течения общественного мнения, возможности высказывать свои взгляды. Поэтому мероприятия по консультациям с каждой отдельной организацией должны охватывать лишь те вопросы, в которых эта организация особо компетентна или особо заинтересована.

Часть III

УСТАНОВЛЕНИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ⁵¹

15. При установлении консультативных взаимоотношений с каждой отдельной организацией учитывается характер и круг ее деятельности, а также помощь, на которую может рассчитывать Совет и его вспомогательные органы при осуществлении ими функций, определенных положениями глав IX и X Устава.

16. При установлении консультативных взаимоотношений с этими организациями Совет должен проводить различие между

а) организациями, для которых основное значение имеет деятельность Совета в большинстве ее областей и которые тесно связаны с экономической или социальной жизнью представляемых ими районов (эти организации называются организациями категории А); и

⁵¹ См. документ E/1619, пункт 7.

б) организациями специального назначения, работа которых касается только некоторых определенных видов деятельности Совета (эти организации называются организациями категории В).

17. Другие организации, могущие оказывать Совету значительное содействие в его работе, могут быть внесены Генеральным Секретарем в заведенный для этой цели список. В этот список вносятся:

а) организации, включение которых рекомендовано Советом или его Комитетом по неправительственным организациям;

б) международные организации, имеющие консультативный статус при каком-либо специализированном учреждении или находящиеся в аналогичных взаимоотношениях с таковым, но не получившие консультативного статуса категорий А или В;

с) прочие международные организации, обратившиеся к Генеральному Секретарю с заявлением о включении их в список и могущие, по его мнению, значительно содействовать Совету и его вспомогательным органам в их работе.

18. Организации, которым Совет решил не предоставлять консультативного статуса категорий А и В не лишаются тем самым права на включение в упомянутый список.

Часть IV

КОНСУЛЬТАЦИИ С СОВЕТОМ⁵²

Предварительная повестка дня

19. Предварительная повестка дня Совета сообщается организациям категории А и В или включенным в список одновременно с ее сообщением членам Организации Объединенных Наций.

20. Организации категории А могут предложить Комитету по неправительственным организациям просить Генерального Секретаря о включении в предварительную повестку дня Совета вопросов, представляющих особый интерес для этих организаций.

Присутствие на заседаниях

21. Организации категорий А и В или включенные в список могут назначать полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета и его комитетов.

Письменные заявления

22. Организации категорий А и В могут представлять по вопросам, входящим в область их специальной компетенции, письменные заявления, относящиеся к работе Совета. Последние рассылаются Генеральным Секретарем членам Организации Объединенных Наций, за исключением заявлений, утративших свое значение, например относящихся к уже рассмотренным вопросам.

23. В отношении представления и рассылки таких заявлений соблюдаются следующие условия:

а) письменные заявления представляются на одном из официальных языков;

б) они представляются заблаговременно, с тем чтобы Генеральный Секретарь до рассылки заяв-

⁵² См. документ E/1619, пункты 11-16 включительно.

ния мог провести надлежащие консультации с представившей его организацией;

с) означенная организация должна надлежащим образом учесть все замечания, сделанные Генеральным Секретарем во время консультации, прежде чем передать свое заявление в окончательной редакции;

д) письменное заявление, представленное организацией категории А, рассылается в полном виде, если текст содержит не свыше 2 000 слов. Если заявление содержит более 2 000 слов, соответствующая организация представляет подлежащее рассылке резюме или же доставляет для распределения достаточное количество экземпляров полного текста на двух рабочих языках; однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию Совета или его Комитета по неправительственным организациям;

е) письменное заявление, представленное организацией категории В, рассылается в полном виде, если текст содержит не свыше 500 слов. Если заявление содержит более 500 слов, соответствующая организация представляет подлежащее рассылке резюме; однако полный текст заявления рассылается также по особому требованию Совета или его Комитета по неправительственным организациям;

ф) Генеральный Секретарь может предложить организациям, включенным в список, представить письменное заявление; на эти заявления распространяются положения, содержащиеся в пунктах, а, с и е выше;

г) Генеральный Секретарь рассылает либо письменное заявление, либо резюме заявления на рабочих языках, а также на любом из официальных языков по требованию одного из членов Совета.

Заслушание заявлений

24. а) В связи с сессиями Совета или в любое иное определенное им время Комитет по неправительственным организациям проводит консультации с организациями категории А или В по входящим в их компетенцию вопросам, по которым Совет, или Комитет, или какая-либо из организаций просит провести консультации, независимо от того, имеет ли вопрос отношение к пунктам повестки дня Совета. Представители консультируемой организации, а также других имеющих консультативный статус организаций, обладающих специальными знаниями по обсуждаемому вопросу и заявивших Комитету о своем желании высказать свои взгляды, должны иметь полную возможность участвовать в любых консультациях такого рода, с тем чтобы Комитет мог представлять Совету доклады, основанные на исчерпывающем обмене мнений. Комитет, по своему усмотрению, сообщает Совету о таких консультациях;

б) в связи с каждой сессией Совета Комитет по неправительственным организациям проводит консультации с организациями категории А или В по вопросам, входящим в компетенцию этих организаций и имеющим отношение к пунктам, включенным в предварительную повестку дня Совета. Организации, желающие провести такие консультации, подают о том письменное заявление, с тем чтобы оно дошло до Генерального Секретаря возможно скорее после опубликования предварительной повестки дня предстоя-

щей сессии и ни в коем случае не позднее сорока восьми часов после ее утверждения. Комитет, по своему усмотрению, сообщает Совету о таких консультациях. Консультации должны проводиться, по возможности, заблаговременно, чтобы позволить членам Совета ознакомиться с точкой зрения данной организации;

с) Комитет представляет Совету рекомендации относительно того, какие принадлежащие к категории А организации следует заслушать Совету или его комитетам и по каким именно пунктам повестки дня. Эти организации могут, с согласия Совета или соответствующего комитета, сделать одно заявление в Совете или в соответствующем комитете;

д) во всех случаях, когда Совет обсуждает по существу вопрос, предложенный на его рассмотрение любой неправительственной организацией категории А и включенный в повестку дня Совета, данная организация имеет право выступить с предварительным устным заявлением пояснительного характера в Совете или в одном из его комитетов, в зависимости об обстоятельствах. Означенной организации может быть предложено Председателем Совета или председателем комитета, с согласия соответствующего органа, выступить в ходе прений в Совете или в комитете по данному вопросу с дополнительным заявлением для представления разъяснений.

Часть V

КОНСУЛЬТАЦИИ С КОМИССИЯМИ⁵³

Предварительная повестка дня

25. Предварительная повестка дня сессий комиссий или подкомиссий сообщается организациям категорий А и В или включенным в список одновременно с ее сообщением членам Организации Объединенных Наций.

26. Организации категории А могут предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня комиссий с соблюдением следующих условий:

а) организация, которая намерена предложить такой пункт, сообщает об этом Генеральному Секретарю не менее чем за шестьдесят три дня до начала сессии, и, прежде чем формально это предложить, принимает должным образом во внимание все замечания Генерального Секретаря;

б) формальное предложение вносится с соответствующей основной документацией не позднее чем за сорок девять дней до начала сессии. Такой пункт включается в повестку дня комиссии, если за его включение голосовало большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии.

Присутствие на заседаниях

27. Организации категорий А и В или включенные в список могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях комиссий и подкомиссий Совета.

Письменные заявления

28. Организации категории А или В могут представлять по вопросам, входящим в область их спе-

⁵³ См. документ E/1619, пункт 10.

циальной компетенции, письменные заявления, относящиеся к работе комиссий или подкомиссий. Такие заявления, рассылаются Генеральным Секретарем членам Организации Объединенных Наций, за исключением заявлений, утративших свое значение, например относящихся к уже рассмотренным вопросам.

29. В отношении представления и рассылки таких письменных заявлений соблюдаются следующие условия:

а) письменные заявления представляются на одном из официальных языков;

б) они представляются заблаговременно, с тем чтобы Генеральный Секретарь до рассылки заявления мог провести надлежащие консультации с представившей его организацией;

в) означенная организация должна надлежащим образом учесть все замечания, сделанные Генеральным Секретарем во время консультации, прежде чем передать свое заявление в окончательной редакции;

г) письменное заявление, представленное организацией категории А или В, рассылается в полном виде, если текст содержит не свыше 2 000 слов. Если заявление содержит более 2 000 слов, соответствующая организация представляет подлежащее рассылке резюме или же доставляет для распределения достаточное количество экземпляров полного текста на двух рабочих языках. Однако полный текст заявления рассылается по особому требованию комиссий или подкомиссий;

е) Генеральный Секретарь может предложить организациям, включенным в список, представить письменное заявление. На эти заявления распространяются положения, содержащиеся в пунктах а, в и д выше;

ф) Генеральный Секретарь рассылает либо письменное заявление, либо резюме заявления на рабочих языках, а также на любом из официальных языков по требованию одного из членов комиссий или подкомиссий.

Заслушание заявлений

30. а) Комиссии или подкомиссии могут проводить консультации с организациями категории А или В непосредственно или через посредство комитета или комитетов, учрежденных для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут происходить по предложению комиссий или подкомиссий или по просьбе соответствующей организации.

б) По рекомендации Генерального Секретаря и по просьбе комиссий или подкомиссий последние могут выслушать также заявления организаций, включенных в список.

Специальные обследования

31. С соблюдением соответствующих правил процедуры, касающихся финансовых аспектов вопроса, комиссии могут рекомендовать, чтобы организации, особо компетентные в той или иной области, проводили специальные обследования и изыскания или составляли особые доклады для комиссий. В этих случаях ограничения, предусмотренные в пункте 29д части V, не применяются.

Часть VI

КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛЬНЫМИ КОМИТЕТАМИ СОВЕТА

32. Мероприятия по консультациям между специальными комитетами Совета, уполномоченными заседать между сессиями Совета, и организациями категорий А и В или включенными в список проводятся в соответствии с правилами, принятыми для комиссий Совета, если только Совет или Комитет не примет иного решения.

Часть VII

КОНСУЛЬТАЦИИ С СОЗЫВАЕМЫМИ СОВЕТОМ МЕЖДУНАРОДНЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯМИ

33. Совет может предложить неправительственным организациям категорий А и В или включенным в список принять участие в конференциях, созываемых Советом согласно положениям пункта 4 статьи 62 Устава. Эти организации пользуются теми же правами и привилегиями и несут те же обязанности, что и на сессиях самого Совета, если только Совет не примет иного решения⁵⁴.

Часть VIII

КОМИТЕТ

ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

34. Учреждается Комитет по неправительственным организациям в составе семи членов Совета, избираемых каждый год на первой сессии Совета, и Председателя Совета, являющегося ex officio председателем Комитета и не имеющего права голоса. В отсутствие Председателя Комитет избирает исполняющего обязанности председателя. Срок полномочий членов Комитета продолжается до следующих выборов, если только член Комитета не перестает быть членом Совета.

35. К числу функций Комитета относятся следующие:

а) ежегодно до первой сессии Совета созывается сессия Комитета для рассмотрения поступивших от неправительственных организаций заявлений о предоставлении им консультативного статуса категорий А или В, а также заявлений об изменении их статуса, и для представления Совету рекомендаций по этим вопросам.

На каждой такой сессии Комитет рассматривает заявления, которые были получены Генеральным Секретарем не позднее 1 ноября предшествующего года и относительно которых членам Комитета были сообщены достаточно полные данные не позднее чем за шесть недель до рассмотрения заявлений.

Повторные заявления организаций о предоставлении консультативного статуса и просьбы о переосмотре их статуса рассматриваются Комитетом не раньше как на его первой сессии в течение второго года, следующего за сессией, во время которой предыдущее заявление или просьба рассматривались по существу, если только при принятии решения не было вынесено иного постановления;

⁵⁴ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюции, резолюция 366 (IV), правило 8.

б) время от времени Комитет может пересматривать список неправительственных организаций категории А или В;

с) Комитет может, по своему усмотрению, выносить рекомендации относительно включения организаций в указанный список или их исключения из него;

д) в связи с сессиями Совета или в иное определенное им время Комитет проводит консультации с организациями категории А или В по входящим в их компетенцию вопросам, по которым Совет, Комитет или та или иная организация просят о консультации, за исключением вопросов, включенных в повестку дня Совета. Комитет представляет Совету доклады о таких консультациях;

е) в связи с каждой сессией Совета Комитет проводит консультации с организациями категории А или В по входящим в их компетенцию вопросам, которые относятся к пунктам предварительной повестки дня Совета и по которым Совет, Комитет или та или иная организация просят о консультации; Комитет представляет рекомендации о том, какие организации категории А Совету или соответствующему комитету следует выслушать и по каким вопросам их следует выслушать. Комитет представляет Совету доклады о таких консультациях;

ф) Комитет рассматривает вопросы, касающиеся неправительственных организаций, переданные ему Советом или комиссиями;

г) Комитет проводит надлежащие консультации с Генеральным Секретарем по вопросам, имеющим отношение к мероприятиям по консультациям, предусмотренным статьей 71 Устава и вытекающим из нее.

36. При рассмотрении заявления, полученного от неправительственной организации категории А с просьбой о включении того или иного вопроса в повестку дня Совета, Комитет принимает во внимание:

а) достаточность представленной этой организацией документации;

б) степень быстроты и эффективности, с которыми поднятый вопрос может быть, по его мнению, решен Советом; и

с) возможность более целесообразной передачи данного вопроса на рассмотрение иному органу, помимо Совета.

В каждом случае, когда Комитет по неправительственным организациям решает отклонить предложение какой-либо неправительственной организации о включении того или иного вопроса в предварительную повестку дня Совета, такое решение Комитета считается окончательным.

Часть IX

КОНСУЛЬТАЦИИ С СЕКРЕТАРИАТОМ⁵⁶

37. Секретариат должен быть организован таким образом, чтобы иметь возможность проводить предусмотренные в настоящем Положении мероприятия по консультациям.

38. Все организации, поставленные в консультативную связь с Советом, могут проводить консуль-

⁵⁶ См. документ E/1619, пункт 9.

тации с должностными лицами соответствующих отделов Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим обоюдный интерес или имеющим обоюдное значение. Эти консультации проводятся по просьбе неправительственных организаций или Генерального Секретаря.

39. С учетом соответствующих финансовых положений, Генеральный Секретарь может предложить организациям категорий А и В или включенным в список провести специальные исследования или составить особые доклады.

40. Генеральный Секретарь уполномочен, поскольку это позволяют имеющиеся в его распоряжении средства, предложить неправительственным организациям, поставленным в консультативную связь с Советом, оказывать им следующее содействие:

а) срочное и эффективное распределение тех документов Совета и его вспомогательных органов, которые Генеральный Секретарь находит нужным сообщить;

б) доступ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций к документации, предназначенной для печати;

с) устройство неофициальных совещаний по вопросам, представляющим особый интерес для групп организаций;

д) предоставление этим организациям возможности пользования библиотеками Организации Объединенных Наций;

е) предоставление помещений для конференций или менее крупных совещаний консультативных организаций, посвященных работе Экономического и Социального Совета;

ф) принятие мер для надлежащего размещения представителей организаций и для снабжения их документами на открытых заседаниях Генеральной Ассамблеи, посвященных экономическим и социальным вопросам.

С

Экономический и Социальный Совет

постановляет, что мероприятия по консультациям с неправительственными организациями, предусмотренные в резолюции Совета 288 (X) В, заменяют мероприятия по консультациям, принятые Советом на второй сессии с внесенными в них позднее изменениями, за исключением мероприятий, предусмотренных в резолюции Совета 214 (VIII) С. относительно международных неправительственных организаций, имеющих членов в Испании, каковая резолюция остается в силе⁵⁶.

Д

Экономический и Социальный Совет

постановляет, что поскольку проведение в жизнь пересмотренного Положения о мероприятиях по кон-

⁵⁶ Замененные таким образом мероприятия включают мероприятия, предусмотренные в следующих резолюциях:

резолюция 2/3, принятая Советом 21 июня 1946 г. части I/VI; резолюция 16 (III); резолюция 17 (III), пункты 2-6; резолюция 57 (IV), части I, III и V; резолюция 95 (V), пункт 1 части III; резолюция 133 (VI) и пункт 1 части С и части Е и G.

сультациям с неправительственными организациями будет связано с расходами, которые не могут быть покрыты из бюджета текущего года, осуществление этого Положения начнется с 1 января 1951 года.

Постановление относительно обзора деятельности организаций, получивших консультативный статус

Постановление от 3 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет постановляет отложить до своей одиннадцатой сессии обзор деятельности организаций, получивших консультативный статус⁵⁷, предусмотренный в пункте 2а резолюции Совета 214 (VIII) E.

Постановление относительно справочника неправительственных организаций

Постановление от 3 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет постановляет отложить до своей одиннадцатой сессии принятие решения по вопросу о справочнике неправительственных организаций⁵⁷.

Постановление относительно пересмотра правил процедуры Экономического и Социального Совета

Постановление от 6 марта 1950 года

В связи со своей резолюцией 288 (X) В от 27 февраля 1950 г. о мероприятиях по консультациям с неправительственными организациями Совет на своем 374-м заседании 6 марта 1950 г. постановил следующим образом изменить правила 7, 9, 10, 12, 15, 78, 79, 80 и 81 своих правил процедуры:

Правило 7

Председатель Совета через Генерального Секретаря извещает членов Организации Объединенных Наций, Председателя Совета Безопасности, Председателя Совета по Опеке, специализированные учреждения и неправительственные организации⁵⁸ категорий А и В или включенные в список, о времени первого заседания каждой сессии. Такие извещения рассылаются 1) при созыве очередной сессии — не менее чем за шесть недель до ее начала, 2) при созыве специальной сессии — не менее чем за двенадцать дней. Если специальная сессия созывается по требованию Совета Безопасности, то срок извещения может быть Председателем сокращен, но не более чем до восьми дней.

Правило 9

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Генеральным Секретарем в консультации с Председателем и сообщается Генеральным Секретарем членам Организации Объединенных Наций, Председателю Совета Безопасности, Председателю Совета по Опеке, специализированным учреждениям и неправительственным организациям категорий А

⁵⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 372-е заседание.

⁵⁸ Под «неправительственными организациями» в настоящих правилах понимаются неправительственные организации, находящиеся в консультативных взаимоотношениях с Советом, согласно положениям части III его резолюции 288 (X) В от 27 февраля 1950 года.

и В или включенным в список 1) при созыве очередной сессии — за шесть недель до открытия сессии и 2) при созыве специальных сессий — одновременно с извещением о созыве Совета.

Основные документы, относящиеся к каждому вопросу, включенному в предварительную повестку дня очередных и специальных сессий, препровождаются, с соблюдением правила 10, не позднее дня препровождения предварительной повестки дня.

Правило 10

1. В предварительную повестку дня каждой очередной сессии Совета вносятся все вопросы, предложенные:

- а) Советом на одной из предшествующих сессий;
- б) Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Советом по Опеке;
- в) членами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, если такие вопросы, вместе с основными документами, представляются настолько заблаговременно, чтобы Генеральный Секретарь получил их не позднее чем за семь недель до первого заседания каждой сессии. Любой вопрос, представленный Генеральному Секретарю для внесения в предварительную повестку дня менее чем за семь недель до первого заседания сессии, сопровождается заявлением о срочности этого вопроса и об обстоятельствах, вследствие которых представление его в установленный срок оказалось невозможным, равно как и основными документами. Такие вопросы вместе с вышеуказанным заявлением и любыми замечаниями, которые Генеральный Секретарь найдет нужным сделать, передаются в Комитет по повестке дня;
- г) Генеральным Секретарем, с соблюдением соответствующих положений пункта с, изложенного выше.

2. Неправительственные организации категории А могут просить Комитет по неправительственным организациям предложить Генеральному Секретарю включить в предварительную повестку дня Совета вопросы, представляющие особый интерес для этих организаций.

При рассмотрении заявления, полученного от неправительственной организации категории А с просьбой о включении того или иного вопроса в повестку дня Совета, Комитет по неправительственным организациям принимает во внимание:

- а) достаточность представленной этой организацией документации;
- б) степень быстроты и эффективности, с которыми поднятый вопрос может быть, по его мнению, решен Советом; и
- в) возможность более целесообразной передачи данного вопроса на рассмотрение иному органу, помимо Совета.

В каждом случае, когда Комитет решает отклонить предложение какой-либо неправительственной организации о включении того или иного вопроса в предварительную повестку дня Совета, такое решение Комитета считается окончательным.

Правило 12

Прежде чем внести в предварительную повестку дня вопрос, предложенный специализированным учре-

ждением, Генеральный Секретарь проводит с соответствующим учреждением такие предварительные консультации, какие могут оказаться необходимыми.

Правило 15

До начала каждой сессии Комитет по повестке дня рассматривает вопросы, представленные согласно правилу 10 для внесения в повестку дня, и представляет Совету рекомендацию по ним, включая рекомендации о том, внести ли их в повестку дня, исключить или отложить, а также и о том, в каком порядке они будут рассматриваться.

Комитет по повестке дня рекомендует включение любого вопроса, переданного ему Генеральным Секретарем согласно правилу 10, когда требование о его включении получено Генеральным Секретарем менее чем за семь недель до первого заседания данной сессии, только если этот вопрос, по его мнению, является срочным и важным.

Комитет по повестке дня представляет Совету рекомендации относительно процедуры, которой надлежит следовать при рассмотрении вопросов, внесенных в повестку дня, включая передачу некоторых вопросов, без предварительного обсуждения в Совете, в комитеты Совета, учреждаемые согласно правилу 25.

Комитет по повестке дня может также рекомендовать передачу, без предварительного обсуждения в Совете, любого вопроса:

а) специализированному учреждению под условием, что данное специализированное учреждение представит Совету доклад о своей работе;

б) в одну или несколько его комиссий для рассмотрения и доклада на одной из последующих сессий Совета;

с) Генеральному Секретарю для изучения и доклада на одной из последующих сессий Совета; или

д) инстанции, предложившей данный вопрос, для дальнейшей информации и документации.

Член Организации Объединенных Наций или специализированное учреждение, которые потребовали внесения вопроса в предварительную повестку дня, имеют право высказать в Комитете по повестке дня свою точку зрения относительно внесения этого вопроса в повестку дня.

Когда какой-либо вопрос вносится в предварительную повестку дня по требованию Комитета по неправительственным организациям согласно пункту 2 правила 10, неправительственная организация, предложившая Комитету этот вопрос, имеет право высказать в Комитете по повестке дня свою точку зрения относительно внесения этого вопроса в повестку дня.

XVI. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 78

Совет учреждает Комитет по неправительственным организациям в составе Председателя и семи членов Совета, избираемых каждый год на первой очередной сессии Совета. Председатель Совета является председателем Комитета; он не имеет права голоса. В его отсутствие Комитет избирает исполняющего обязанности председателя. Срок полномочий Коми-

тета продолжается до следующих выборов, если только член Комитета не выбывает из состава Совета.

Комитет выполняет функции, поручаемые ему Советом в связи с его мероприятиями по консультациям с неправительственными организациями в соответствии со статьей 71 Устава.

Правило 79

Неправительственные организации категорий А и В или включенные в список могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Совета и его комитетов.

Правило 80

В связи с сессиями Совета или в любое иное устанавливаемое им самим время, Комитет по неправительственным организациям проводит консультации с организациями категорий А и В по входящим в их компетенцию вопросам, по которым Совет или Комитет, или какая-либо из организаций, просит провести консультации, независимо от того, имеют ли такие вопросы отношение к пунктам повестки дня Совета. Представителям консультируемой организации, а также других организаций, имеющих консультативный статус и особо компетентных в подлежащем обсуждению вопросе, которые заявят Комитету о своем желании высказать свои взгляды, должна предоставляться возможность участвовать в любых консультациях такого рода. Комитет, по своему усмотрению, сообщает Совету о таких консультациях.

Правило 81

В связи с каждой сессией Совета Комитет по неправительственным организациям проводит консультации с организациями категорий А и В по вопросам, входящим в компетенцию этих организаций и имеющим отношение к пунктам, включенным в предварительную повестку дня Совета, по которым Совет или Комитет или организация просит провести консультации. Организации, желающие провести такие консультации, подают о том письменное заявление с тем, чтобы Генеральный Секретарь получил его возможно скорее после опубликования предварительной повестки дня предстоящей сессии и ни в коем случае не позднее, чем через сорок восемь часов после ее утверждения. Комитет, по своему усмотрению, сообщает Совету о таких консультациях. Консультации должны, по возможности, проводиться заблаговременно, чтобы члены Совета могли ознакомиться с точкой зрения таких организаций.

Правило 82

Комитет по неправительственным организациям представляет Совету рекомендации относительно того, какие организации категории А следует выслушать Совету или одному из его комитетов и по каким пунктам повестки дня. Эти организации могут, с согласия Совета или соответствующего комитета, сделать одно заявление в Совете или в этом комитете.

Во всех случаях, когда Совет обсуждает по существу вопрос, предложенный на его рассмотрение любой неправительственной организацией категории А и включенный в повестку дня Совета, данная организация имеет право сделать в Совете или в одном из комитетов Совета, в зависимости от обстоя-

Правило 7

Слова «или неправительственной организацией категории А» и «или организацией» были опущены.

Правило 36

Слова «организациям категории А и неправительственным организациям категорий В и С» были заменены словами «организациям категорий А и В или включенным в список».

Правило 40

Слова «организациям категории А и тем неправительственным организациям категорий В и С» были заменены словами «организациям категорий А и В или включенным в список».

Была принята следующая новая глава:

«XVI А. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 72А

Неправительственные организации категорий А и В или включенные в список могут назначать полномочных представителей, которые присутствуют в качестве наблюдателей на открытых заседаниях комиссий.

Правило 72В

Комиссия может проводить консультации с организациями категорий А и В непосредственно или через комитет или комитеты, учрежденные для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут быть проведены по предложению комиссии или по просьбе организации.

По рекомендации Генерального Секретаря и по просьбе комиссии последняя может также выслушать организации, включенные в список».

П Р И Л О Ж Е Н И Е В

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ⁶¹ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

I. СЕССИИ

Правило 1

Функциональные комиссии Экономического и Социального Совета собираются ежегодно на одну сессию, если Совет не примет иного решения.

Правило 2

Дата каждой сессии любой комиссии устанавливается Экономическим и Социальным Советом с учетом рекомендаций соответствующей комиссии и в консультации с Генеральным Секретарем.

В исключительных случаях дата сессии может быть изменена Генеральным Секретарем в консультации с Временным комитетом по расписанию заседаний и, если это целесообразно, с председателем комиссии.

Правило 3

Каждая сессия созывается в том месте, где находятся Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, за исключением случаев, когда Совет, принимая во внимание рекомендации соответствующей комиссии и в консультации с Генеральным Секретарем, избирает иное место.

Правило 4

Генеральный Секретарь извещает членов комиссии, и если это относится к Комиссии по наркотическим средствам, то и председателя Постоянного центрального комитета по опиуму и председателя Контрольной комиссии о времени и месте первого заседания каждой сессии. Эти извещения рассылаются не менее чем за сорок два дня до начала сессии.

⁶¹ Комиссии: по экономике и занятости, по транспорту и связи, Фискальная, Статистическая, по народонаселению, Социальная, по правам человека, по правам женщины и по наркотическим средствам.

тельств, предварительное устное заявление пояснительного характера. Означенной организации может быть предложено Председателем Совета или председателем Комитета, с согласия соответствующего органа, выступить в ходе прений в Совете или комитете по данному вопросу с дополнительным заявлением для представления разъяснений.

Примечание: В связи с этими поправками нумерация правил в главе XVII — «Поправки и приостановление действия правил» — будет изменена.

289(X). Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Резолюция от 6 марта 1950 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по процедуре о правилах процедуры функциональных комиссий⁵⁹,

утверждает эти правила в редакции, предложенной Комитетом, с указанными в приложении к настоящей резолюции изменениями, и

постановляет, что эти правила вступают в силу немедленно.

П Р И Л О Ж Е Н И Е А

На своем 374-м заседании 6 марта 1950 года Совет внес в редакцию правил процедуры функциональных комиссий, предложенную его Комитетом по процедуре, следующие изменения:

Правило 5

1. Слова «неправительственным организациям категории А, заинтересованным неправительственным организациям категорий В и С» были заменены словами «неправительственным организациям⁶⁰ категорий А и В или включенными в список».

2. В конце второго абзаца правила 5 было добавлено следующее положение: «при условии, что в исключительных случаях Генеральный Секретарь по соображениям, представленным в письменной форме, может препровождать такие документы не меньше чем за двадцать восемь дней до открытия сессии».

Правило 6

В пункте 3 этого правила были опущены слова «и неправительственными организациями категории А» и был добавлен следующий пункт 6:

«6) неправительственными организациями категории А, с соблюдением положений правила 6А».

Правило 6А

Было принято следующее новое правило:

«Неправительственные организации категории А могут предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня комиссий с соблюдением следующих условий:

а) организация, которая намерена предложить такой пункт, сообщает об этом Генеральному Секретарю не менее чем за шестьдесят три дня до начала сессии, и, прежде чем формально его предложить, принимает должным образом во внимание все замечания Генерального Секретаря;

б) формальное предложение вносится с соответствующей основной документацией не позднее чем за сорок девять дней до начала сессии. Такой пункт включается в повестку дня комиссии, если за его включение голосовало большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии».

⁵⁹ См. документ E/1593.

⁶⁰ Под «неправительственными организациями» в настоящих правилах понимаются неправительственные организации, находящиеся в консультативных взаимоотношениях с Советом согласно положениям части III его резолюции 288 (X) В от 27 февраля 1950 года.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Генеральным Секретарем в консультации с председателем, когда это представляется возможным, и сообщается Генеральным Секретарем членам Организации Объединенных Наций, Председателю Совета Безопасности, Председателю Совета по Опекe, специализированным учреждениям⁶², неправительственным организациям⁶³ категорий А и В или включенным в список, а если это относится к Комиссии по наркотическим средствам, то председателю Постоянного центрального комитета по опиуму и председателю Контрольной комиссии, не менее чем за сорок два дня до начала сессии.

Основные документы, относящиеся к каждому вопросу, включенному в предварительную повестку дня сессии, препровождаются не менее чем за сорок два дня до начала сессии, при условии, что в исключительных случаях Генеральный Секретарь по соображениям, представленным в письменной форме, может препроводить такие документы не менее чем за двадцать восемь дней до открытия сессии.

Правило 6

В предварительную повестку дня вносятся вопросы, предложенные:

- 1) данной комиссией на одной из предшествующих сессий;
- 2) Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Советом Безопасности или Советом по Опекe;
- 3) членами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, если такие вопросы, вместе с основными документами, представляются настолько заблаговременно, чтобы Генеральный Секретарь получал их не позднее чем за сорок девять дней до первого заседания каждой сессии. Любой вопрос, представленный Генеральному Секретарю для внесения в предварительную повестку дня менее чем за сорок девять дней до первого заседания сессии, сопровождается заявлением о срочности этого вопроса и об обстоятельствах, вследствие которых представление его в установленный срок оказалось невозможным;
- 4) одной из подкомиссий данной комиссии;
- 5) председателем комиссии или Генеральным Секретарем, с соблюдением соответствующих положений пункта 3 настоящего правила; и
- 6) неправительственными организациями категории А, с соблюдением положений правила 7.

Правило 7

Неправительственные организации категории А могут предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня комиссий с соблюдением следующих условий:

- а) организация, которая намерена предложить такой пункт, сообщает об этом Генеральному Секретарю не менее чем за шестьдесят три дня до начала сессии, и, прежде чем формально его предложить, принимает должным образом во внимание все замечания Генерального Секретаря;
- б) формальное предложение вносится с соответствующей основной документацией не позднее чем за сорок девять дней до начала сессии. Такой пункт включается в повестку дня комиссии, если за его включение голосовало большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии.

Правило 8

Прежде чем внести в предварительную повестку дня вопрос, предложенный специализированным учреждением, Генеральный Секретарь проводит с соответствующим учреждением ту предварительную консультацию, которая может оказаться необходимой.

⁶² Во всех случаях, когда в настоящих правилах встречается выражение «специализированное учреждение», оно относится к специализированным учреждениям, поставленным в связь с Организацией Объединенных Наций.

⁶³ Под «неправительственными организациями» в настоящих правилах понимаются неправительственные организации, находящиеся в консультативных взаимоотношениях с Советом согласно положениям части III его резолюции 288 (X) В от 27 февраля 1950 года.

Правило 9

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии должно быть утверждение повестки дня, за исключением тех случаев, когда производятся выборы должностных лиц на основании правила 15.

Правило 10

Во время сессии комиссия может пересматривать повестку дня, исключая, откладывая или изменяя стоящие на ней вопросы и внося новые. Во время сессии в повестку дня дополнительно вносятся только те вопросы, которые комиссия считает срочными и важными.

III. ПРЕДСТАВИТЕЛИ, ЗАМЕСТИТЕЛИ И СОВЕТНИКИ

Правило 11⁶⁴

Если Совет не решит иначе, срок пребывания в должности членов комиссии начинается 1 января того года, который следует за избранием их стран, и истекает 31 декабря того года, в котором состоялось избрание стран, их сменяющих.

Правило 12⁶⁵

Лицо, назначенное членом комиссии по консультации с Генеральным Секретарем страной, выставляющей его кандидатуру, может, до утверждения его Советом, участвовать в работе комиссии, пользуясь теми же правами, что и другие члены этой комиссии.

Правило 13⁶⁵

Если член комиссии лишен возможности присутствовать на сессии или на части сессии и его страна в консультации с Генеральным Секретарем назначает ему заместителя, то такой заместитель обладает тем же статусом, что и член комиссии, включая право голоса.

Если член комиссии временно исполняет должность председателя, то его заместитель, с разрешения председателя, вправе выступать и голосовать в комиссии. В таком случае председатель не имеет права голоса и не вправе выступать иначе, как в качестве председателя.

Правило 14

При каждом члене комиссии могут состоять советники.

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 15

Ежегодно, в начале своего первого заседания, комиссия избирает председателя и одного или двух заместителей председателя, но может избрать и других должностных лиц — из числа своих членов. Если избирается более одного заместителя председателя, то одному из них присваивается звание первого заместителя председателя, а другому — звание второго заместителя председателя.

Правило 16

Должностные лица комиссии выполняют свои обязанности до избрания им преемников и могут быть переизбраны. Однако никто из них не может занимать должность по истечении срока полномочий, на который была избрана его страна.

Правило 17

Если председатель не присутствует на заседании или на какой-либо его части, председательствует заместитель председателя или первый заместитель председателя или, в отсутствие последнего, второй заместитель председателя.

⁶⁴ Это правило неприменимо к Комиссии по наркотическим средствам, так как, согласно резолюции Совета 199 (VIII), десять из пятнадцати членов последней назначаются на неопределенный срок, тогда как пять остальных членов ее назначаются на три года.

⁶⁵ Это правило неприменимо к Комиссии по наркотическим средствам, члены которой являются представителями стран, назначенными без консультации с Генеральным Секретарем и без утверждения их Советом, как это имеет место в других комиссиях.

Правило 18

Если председатель перестает быть членом комиссии, или оставляет свою должность, или оказывается, не в состоянии выполнять свои обязанности, заместитель председателя, или один из заместителей председателя в порядке, указанном в правиле 17, занимает его место. Если для выполнения этих обязанностей не оказывается ни одного заместителя председателя, то комиссия избирает нового председателя.

Правило 19

Заместитель председателя, исполняющий должность председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель.

V. КОМИТЕТЫ КОМИССИИ

Правило 20

На каждой сессии комиссия в консультации с Генеральным Секретарем может учреждать необходимые по ее мнению комитеты и передавать им любые вопросы повестки дня для изучения и представления доклада. Таким комитетам, состоящим из членов комиссии, может быть с согласия Генерального Секретаря предоставлено право заседать и между сессиями комиссии.

Правило 21

Члены комитетов комиссии назначаются председателем при условии утверждения их комиссией, если комиссия не примет иного решения.

Правило 22

Настоящие правила процедуры применяются в комитетах, поскольку они к ним применимы.

VI. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 23

Генеральный Секретарь действует в качестве такового на всех заседаниях комиссии и ее комитетов. Он может назначить своим представителем одного из помощников Генерального Секретаря или другое должностное лицо Секретариата.

Правило 24

Генеральный Секретарь предоставляет персонал, необходимый для комиссии и тех вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, и руководит этим персоналом.

Правило 25

Генеральный Секретарь обязан ставить членов комиссии в известность о всех вопросах, которые предлагаются на рассмотрение комиссии.

Правило 26

Генеральный Секретарь или его представитель могут, с соблюдением статьи 43, делать комиссии или ее вспомогательным органам устные или письменные сообщения, касающиеся любого рассматриваемого вопроса.

Правило 27

Генеральный Секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по устройству заседаний комиссии и ее вспомогательных органов.

Правило 28

До утверждения комиссией или любым из ее вспомогательных органов какого-либо положения, вызывающего расходы из средств Организации Объединенных Наций, Генеральный Секретарь составляет и рассылает как можно раньше членам комиссии отдельную смету расходов, вызываемых каждым таким предложением. В обязанности председателя входит обращать внимание членов комиссии на эти сметы и ставить последние на обсуждение, когда соответствующие предложения рассматриваются комиссией или каким-либо из ее вспомогательных органов.

VII. ЯЗЫКИ

Правило 29

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский и французский — рабочими языками комиссии.

Правило 30

Речи, произнесенные на одном из рабочих языков, переводятся на другой рабочий язык.

Правило 31

Речи, произнесенные на одном из трех других официальных языков, переводятся на оба рабочих языка.

Правило 32

Каждый член комиссии может произносить речи на любом другом языке помимо официальных. В этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была переведена на один из рабочих языков. Переводчик Секретариата при переводе на другой рабочий язык может принять за основу перевод, сделанный на первый рабочий язык.

Правило 33

Краткие отчеты составляются на рабочих языках. По требованию любого члена комиссии делается перевод всего краткого отчета или части его на любой официальный язык.

Правило 34

Тексты всех резолюций, рекомендаций и других официальных решений комиссии переводятся на все официальные языки.

VIII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 35

Заседания комиссии должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда комиссия принимает иное решение.

Правило 36

В конце каждого закрытого заседания комиссия может выпустить коммюнике через посредство Генерального Секретаря.

IX. ПРОТОКОЛЫ ЗАСЕДАНИЙ И ДОКЛАДЫ

Правило 37

Краткие отчеты открытых заседаний комиссии и ее вспомогательных органов составляются Секретариатом. Они рассылаются в возможно краткий срок всем членам комиссии и всем другим участникам заседания, которые могут в течение сорока восьми часов по получении их представить в Секретариат исправления. Все разногласия по поводу таких исправлений разрешаются председателем комиссии или председателем того вспомогательного органа, к которому данный отчет относится.

Краткие отчеты со всеми внесенными таким образом исправлениями немедленно рассылаются членам комиссии, членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям категорий А и В или включенным в список, которые заинтересованы в работе комиссии. По их опубликовании всем предоставляется возможность ознакомления с ними.

Правило 38

Комиссия представляет Экономическому и Социальному Совету доклад о работе каждой сессии.

Правило 39

Каждый раз, когда комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принятие какого-либо решения, она должна, поскольку это возможно, придать своей рекомендации форму проекта резолюции Совета.

Правило 40

Отчеты закрытых заседаний комиссии предоставляются в распоряжение членов Организации Объединенных Наций по

постановлению комиссии и могут быть опубликованы, причем время и условия опубликования определяются комиссией.

Правило 41

Текст всех докладов и официальных решений, принятых комиссией и ее вспомогательными органами, рассылается в возможно краткий срок Секретариатом всем членам комиссии и другим участникам сессии. Эти документы рассылаются в возможно краткий срок после окончания сессии всем членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям и неправительственным организациям категорий А и В или включенным в список, которых это касается.

Х. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 42

Большинство членов комиссии составляет кворум.

Правило 43

Помимо осуществления полномочий, которые ему предоставляются другими положениями настоящих правил, председатель открывает и закрывает каждое заседание комиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель, с соблюдением настоящих правил, руководит работой комиссии и поддерживает порядок на ее заседаниях. Он разрешает вопросы порядка ведения заседания и, в частности, имеет право вносить предложения о приостановлении или прекращении прений, или о закрытии, или перерыве заседания.

Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении комиссии и председатель имеет право призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 44

При обсуждении любого вопроса каждый член комиссии может во всякое время поднять вопрос к порядку ведения заседания, и этот вопрос немедленно решается постановлением председателя в соответствии с правилами процедуры. Член комиссии может опротестовать постановление председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии.

Член комиссии, поднимающий вопрос к порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 45

При обсуждении любого вопроса каждый член комиссии может внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, один член комиссии может высказаться за предложение и один — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 46

Комиссия может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого члена комиссии по любому вопросу, кроме вопросов процедуры, по которым председатель ограничивает время каждого выступления пятью минутами. Когда прения ограничены и выступающий член комиссии использовал предоставленное ему время, председатель немедленно призывает его к порядку.

Правило 47

Во время прений председатель может огласить список лиц, выразивших желание выступить, и, с согласия комиссии, объявить о прекращении записи ораторов. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому члену комиссии, если по его мнению речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, делает это желательным. Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются за отсутствием других ораторов, председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет то же значение, что и прекращение прений с согласия комиссии.

Правило 48

Каждый член комиссии может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой член комиссии желание говорить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 49

Во время обсуждения любого вопроса каждый член комиссии может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 50

С соблюдением правила 44, нижеуказанные предложения имеют приоритет перед всеми другими сделанными или формально внесенными предложениями и рассматриваются в следующем порядке:

- 1) объявить перерыв заседания;
- 2) закрыть заседание;
- 3) приостановить прения по обсуждаемому вопросу;
- 4) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

Правило 51

Если комиссия не примет иного решения, проекты резолюций и поправки по существу или предложения представляются в письменной форме и передаются Генеральному Секретарю; их рассмотрение по требованию любого члена комиссии откладывается до ближайшего заседания, назначаемого на другой день.

Правило 52

С соблюдением правила 50, каждый раз, когда ставится вопрос о том, правомочна ли комиссия принять представленное ей предложение, этот вопрос ставится на голосование непосредственно перед голосованием по данному предложению.

Правило 53

Внесший предложение может взять его обратно в любое время до начала голосования по нему, при условии, что в это предложение не внесено поправок. Предложение, которое было таким образом снято, может быть внесено вновь любым членом комиссии.

ХІ. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 54

Каждый член комиссии имеет один голос.

Правило 55

Решения комиссии принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комиссии.

В настоящих правилах выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам комиссии, голосующим за или против. Члены комиссии, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 56

С соблюдением правила 62, голосование в комиссии обычно производится поднятием рук, за исключением тех случаев, когда какой-либо член комиссии требует поименного голосования, которое в таком случае производится в английском алфавитном порядке английских же наименований представленных в комиссии государств, начиная с того государства, которое определяется выпимаемым председателем жребием.

Правило 57

При поименном голосовании в протоколе отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член комиссии.

Правило 58

После начала голосования никто из членов комиссии не должен прерывать голосования, кроме как замечаниями к порядку ведения заседания в связи с производством данного голосования. Председатель может, если он считает это необходимым, разрешать членам комиссии делать до начала голосования или после окончания голосования краткие заявления, содержащие исключительно объяснения по мотивам голосования.

Правило 59

Любое предложение голосуется по частям, если кто-либо из членов комиссии требует раздельного голосования. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое; если все резолютивные части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 60

Если предлагается поправка к предложению, то сначала голосуется эта поправка. Если предлагается две или более поправок к предложению, то комиссия голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения, затем — поправку, следующую по степени отличия от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Если одна или более поправок приняты, то голосуется измененное таким образом предложение. Если ни одна из поправок не принята, то предложение голосуется в его первоначальном виде.

Поправкой к предложению считается другое предложение, которое добавляет что-либо к основному предложению, исключает что-либо из него или изменяет его.

Правило 61

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, комиссия, если она не примет иного решения, голосует эти предложения в порядке их внесения.

Комиссия, после каждого голосования по одному предложению, может решить, будет ли она голосовать по следующему.

Любые предложения, требующие, чтобы по существу обсуждаемого предложения никакого решения не принималось, рассматриваются, однако, как внесенные ранее и ставятся на голосование прежде обсуждаемых предложений.

Правило 62

Все выборы отдельных лиц производятся закрытой баллотировкой.

Правило 63

Если надлежит избрать только одно лицо или одного члена комиссии и ни один кандидат не получает при первой баллотировке требуемого большинства, производится вторая баллотировка, ограниченная двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

При равенстве голосов при первой баллотировке, между кандидатами, занимающими второе место по числу полученных ими голосов, производится специальная баллотировка для сведения числа кандидатов к двум. При равенстве голосов между тремя или более кандидатами, получившими наибольшее число голосов, производится вторая баллотировка; если в результате этого более двух кандидатов получают равное число голосов, число кандидатов уменьшается до двух путем жребия.

Правило 64

Если надлежит путем выборов заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более мест, то избранными считаются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили большинство голосов.

Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, которые надлежит заполнить, то для заполнения остающихся мест производится дополнительная баллотировка. Эта баллотировка ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущей баллотировке, причем число таких кандидатов не должно превышать больше чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Однако в случае равенства голосов, получен-

ных большим числом непрошедших кандидатов, производится специальная баллотировка для сокращения числа кандидатов до требуемого.

Если три ограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, то производятся неограниченные баллотировки, при которых голоса могут подаваться за любое имеющее право быть избранным лицо или за любого члена комиссии. Если три таких неограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, то следующие три баллотировки (кроме случаев, аналогичных случаю равенства голосов, упомянутому в конце предыдущего абзаца настоящего правила) ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьей неограниченной баллотировке. Число таких кандидатов не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Следующие три баллотировки должны быть неограниченными и так далее, до тех пор, пока все места не окажутся заполненными.

Правило 65

Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

XII. ПОДКОМИССИИ

Правило 66

Комиссия учреждает такие подкомиссии, какие ей разрешаются Экономическим и Социальным Советом. Комиссия определяет функции и состав каждой подкомиссии, если Совет не устанавливает иного порядка.

Правило 67

Каждая подкомиссия собирается один раз в год, если Совет не примет иного решения.

Правило 68

Если комиссия не примет иного решения, каждая подкомиссия сама избирает своих должностных лиц.

Правило 69

Если Совет не примет иного решения, срок пребывания в должности членов подкомиссии начинается 1 января того года, который следует за их избранием, и истекает 31 декабря того года, в котором состоялось избрание их преемников.

Правило 70

Если член подкомиссии лишен возможности присутствовать на сессии или на части сессии этой подкомиссии и если с согласия его страны и в консультации с Генеральным Секретарем он назначает себе заместителя, то такой заместитель обладает тем же статусом, что и член подкомиссии, включая право голоса.

Правило 71

Правила процедуры комиссии применяются в ее подкомиссиях и их вспомогательных органах, поскольку они к ним применимы.

XIII. УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КОМИССИИ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, В НЕЙ НЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ

Правило 72

Комиссия может приглашать любого из членов Организации Объединенных Наций, не представленного в комиссии, к участию в обсуждении ею любого вопроса, представляющего по мнению комиссии особый интерес для этого члена Организации. Приглашенный таким образом представитель какого-либо члена Организации не имеет права голоса, но может вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена комиссии.

XIV. УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В РАБОТЕ КОМИССИИ

Правило 73

В соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, специализированные учреждения имеют право:

1) быть представленными на заседаниях комиссии и ее вспомогательных органов;

2) участвовать через своих представителей в обсуждении касающихся их вопросов и вносить по таким вопросам предложения, которые могут быть поставлены на голосование по требованию любого члена комиссии или заинтересованного вспомогательного органа.

ХV. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 74

Неправительственные организации категорий А и В или включенные в список могут назначать полномочных представителей, которые присутствуют в качестве наблюдателей на открытых заседаниях комиссии.

Правило 75

Комиссия может проводить консультации с организациями категорий А и В непосредственно или через комитет или комитеты, учрежденные для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут быть проведены по предложению комиссии или по просьбе организации.

По рекомендации Генерального Секретаря и по просьбе комиссии последняя может также выслушать организации, включенные в список.

ХVI. ПОПРАВКИ И ПРИОСТАНОВКА ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ

Правило 76

Действие любого правила процедуры может быть временно приостановлено комиссией, при условии, что такая приостановка не противоречит применимым к данному случаю решениям Экономического и Социального Совета и что о внесении предложения о такой приостановке объявляется по крайней мере за двадцать четыре часа. Такое объявление может не производиться, если ни один из членов комиссии против этого не возражает.

Правило 77

Поправки в настоящие правила процедуры могут вноситься только Экономическим и Социальным Советом.

Остальные решения, принятые Советом на десятой сессии

Ниже приводятся остальные решения, принятые Советом на его десятой сессии:

ИЗБРАНИЕ НА 1950 ГОД ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕТА

На своем 344-м заседании 7 февраля 1950 года Совет избрал на 1950 год г-на Эрнана Санта-Крусса (Чили) Председателем, а сэра Рамасвами Мудалиара (Индия) и г-на Фернанда Деусса (Бельгия), соответственно, первым и вторым Заместителем председателя.

УТВЕРЖДЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

8 февраля и 6 марта 1950 г. на 347-м и 374-м заседаниях Совет утвердил список новых членов функциональных комиссий, занявших должности в период между девятой и десятой сессиями Совета, Совет также утвердил список новых членов комиссий, назначенных или вновь назначенных в связи с переизбранием одной трети членов функциональных комиссий 1 и 5 августа 1949 года⁶⁶.

⁶⁶ См. документ E/1599 и Add. 1.

ИЗБРАНИЕ НА 1950 ГОД ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ

На своем 369-м заседании 1 марта 1950 г. Совет избрал на 1950 год Канаду и Польшу членами Комитета по повестке дня и Чехословакию в качестве заместителя Польши.

ИЗБРАНИЕ НА 1950 ГОД ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

На своем 374-м заседании 6 марта 1950 г. Совет избрал на 1950 год Китай, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Францию членами своего Комитета по неправительственным организациям.

ВОПРОС ОБ ИЗЪЯТИИ «ИПЕКОНА» ИЗ ДЕЙСТВИЯ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ 1925 ГОДА О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

На своем 372-м заседании 3 марта 1950 г. Совет постановил уполномочить Генерального Секретаря препроводить швейцарскому правительству решение Всемирной организации здравоохранения о том, что «Ипеконан» не следует изъять из действия положений Конвенции от 19 февраля 1925 г. о наркотических средствах⁶⁷.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1950 ГОД⁶⁸

На своем 355-м заседании 17 февраля 1950 года Совет постановил подтвердить свое решение о том, что его одиннадцатая сессия состоится в Женеве⁶⁹.

На своем 362-м заседании 24 февраля 1950 года Совет решил отложить открытие пятой сессии Комиссии по народонаселению до 22 мая 1950 года⁷⁰.

БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОГРАММЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1951 ГОД

На своем 372-м заседании 3 марта 1950 г. Совет принял к сведению меморандум Генерального Секретаря по вопросу о бюджетных и административных предположениях, относящихся к программе конференций на 1951 год⁷¹.

СВОДКА РАСХОДОВ, СВЯЗАННЫХ С МЕРОПРИЯТИЯМИ СОВЕТА

На своем 374-м заседании 6 марта 1950 г. Совет принял к сведению представленную Генеральным Секретарем окончательную сводку расходов, связанных с мероприятиями Совета⁷².

⁶⁷ См. документ E/1632/Rev.2.

⁶⁸ См. также резолюции Совета. 267 (X) D и 268 (X) B.

⁶⁹ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Резолюция № 357 (IV), подпункт с.

⁷⁰ См. документ E/1616.

⁷¹ См. документ F/1642.

⁷² См. документ E/1598/Rev.2.

РЕШЕНИЕ В СВЯЗИ С ПУНКТОМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

На своем 366-м заседании 28 февраля 1950 года, после прений по существу вопроса в пункте 15 (обследование вопроса о принудительном труде и о мерах к его пресечению), Совет решил отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до своей двенадцатой сессии.

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Предварительная повестка дня десятой сессии⁷³, составленная в соответствии с правилами 7, 9 и 10 правил процедуры, была следующей:

1. Избрание Председателя и Заместителей председателя на 1950 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока.
4. Доклад Комиссии по транспорту и связи (вторая сессия): Проблемы внутреннего транспорта на Среднем Востоке.
5. Вопрос об избрании трех членов Экономического совета для Палестины.
6. Мировая экономическая конъюнктура.
7. Доклад Комиссии по экономике и занятости (пятая сессия).
8. Полная занятость:
 - a) Доклад о внутренних и международных мероприятиях, необходимых для осуществления полной занятости, составленный группой экспертов, назначенных Генеральным Секретарем в силу резолюции Совета 221 (IX) Е.
 - b) Резолюция Генеральной Ассамблеи 308 (IV) от 25 ноября 1949 года.
9. Экономическое развитие малоразвитых стран:
 - a) третий доклад Генерального Секретаря о технической помощи для экономического развития согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 200 (III);
 - b) резолюция Генеральной Ассамблеи 306 (IV) от 16 ноября 1949 г. об экономическом развитии малоразвитых стран;
 - c) методы финансирования экономического развития малоразвитых стран;
 - d) резолюция Генеральной Ассамблеи 307 (IV) от 16 ноября 1949 г. об экономическом развитии и о международной политике в области экономики и торговли.
10. Международный центр для подготовки к административной деятельности.
11. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока: мероприятия, вытекающие из резолюций пятой сессии Комиссии.
12. Доклад Генерального Секретаря о Научной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам сохранения и использования естественных богатств.
13. Доклад Генерального Секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам дорожного и автомобильного транспорта.
14. Доклад Комиссии по правам человека (пятая сессия): Завершение рассмотрения доклада Комиссии, начатого на девятой сессии Совета.
15. Обследование вопроса о принудительном труде и о мерах к его пресечению.
16. Права профсоюзов (свобода ассоциаций).
17. Проект конвенции о свободе информации.
18. Доклад Социальной комиссии (пятая сессия).
19. Жилищный вопрос и городское и сельское планирование.

⁷³ См. документ E/1570.

20. Доклад Международного чрезвычайного фонда помощи детям.
 21. Воззвание Объединенных Наций о помощи детям.
 22. Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму.
 23. Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам.
 24. Координация деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений:
 - i) Доклад Административного комитета по координации.
 - ii) Доклад Генерального Секретаря по некоторым вопросам координации.
 25. Доклад Международного банка реконструкции и развития.
 26. Доклад Международного валютного фонда.
 27. Резолюция Генеральной Ассамблеи 266 (III) от 17 мая 1949 года: «Проблемы экономического развития и социального прогресса в бывших итальянских колониях».
 28. Заявление Корейской Республики о приеме ее в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.
 29. Межправительственные организации.
 30. Неправительственные организации:
 - i) Заявления и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса.
 - ii) Обзор мероприятий по консультациям.
 - iii) Вопрос о справочнике неправительственных организаций.
 31. Обследование экономического положения в Африке.
 32. Сокращение в международном порядке продолжительности рабочего дня вследствие поднятия продуктивности труда.
 33. Процедура для обследования мировых запасов нефти.
 34. Отмена дискриминационных мероприятий экономического и социального характера, жертвой которых являются рабочие в силу своей расы или цвета кожи.
 35. Пересмотр правил процедуры функциональных комиссий Совета.
 36. Расписание конференций на 1950 год: изменения, вызванные решениями Генеральной Ассамблеи, и иные изменения.
 37. Расписание конференций на 1951 год: бюджетные и административные предположения, касающиеся программы конференций на 1951 год.
 38. Сводка расходов, связанных с мероприятиями Совета.
 39. Утверждение в должности членов комиссий.
 40. Избрание на 1950 год членов Комитета по повестке дня.
 41. Избрание на 1950 год членов Комитета по неправительственным организациям.
- Совет утвердил свою повестку дня на своем 345-м заседании 7 февраля 1950 года.

Все изменения сделанные в вышеприведенной повестке дня⁷⁴ в то время или позднее в течение сессии, перечислены ниже.

1. На своем 345-м заседании 7 февраля 1950 г. Совет постановил отложить рассмотрение следующих пунктов своей повестки дня:

Пункт 3. Доклад Специального комитета о факторах, влияющих на учреждение Экономической комиссии для Среднего Востока.

Пункт 4. Доклад Комиссии по транспорту и связи (вторая сессия): проблемы внутреннего транспорта на Среднем Востоке.

Оба эти пункта были отложены до 1951 года, когда будет пересмотрен вопрос о региональных экономических комиссиях.

Пункт 5. Вопрос об избрании трех членов Экономического совета для Палестины.

Этот пункт был отложен на неопределенное время, если только он не будет поставлен на повестку дня по просьбе одного из государств-членов Организации или Генерального Секретаря или другого имеющего на то право учреждения.

Пункт 27. Резолюция Генеральной Ассамблеи 266 (III) от 17 мая 1949 г.: «Проблемы экономического развития и социального прогресса в бывших итальянских колониях».

⁷⁴ См. документ E/1596 и Add. 1.

Этот пункт был отложен до одиннадцатой сессии.

Пункт 33. Процедура для обследования мировых запасов нефти.

Этот пункт был отложен до двенадцатой сессии.

2. На своем 345-м заседании 7 февраля 1950 г. Совет постановил передать следующие два пункта своей повестки дня на рассмотрение Международной организации труда для принятия ею мер, которые она найдет необходимыми.

Пункт 32. Сокращение в международном порядке продолжительности рабочего дня вследствие поднятия продуктивности труда.

Пункт 34. Отмена дискриминационных мероприятий экономического и социального характера, жертвой которых являются рабочие в силу своей расы или цвета кожи.

3. 7 и 24 февраля 1950 г. Совет постановил включить нижеследующие дополнительные пункты в свою повестку дня:

Дополнительный пункт 1. Заявление Республики Соединенных Штатов Индонезии о приеме ее в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций⁷⁵.

⁷⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятый год, десятая сессия, 345-е заседание.

Дополнительный пункт 2. Заявление Хашемитского Королевства Иордании о приеме его в члены Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций⁷⁵.

Дополнительный пункт 3. Предварительный доклад Специального комитета по вопросу о рабстве⁷⁶.

Дополнительный пункт 4. Вопрос об изъятии «Ипеконана» из действия положений международных конвенций о наркотических средствах⁷⁶.

4. На своем 345-м заседании 7 февраля 1950 г. Совет постановил, что название пункта 31 (Обследование экономического положения в Африке) должно быть изменено следующим образом: «Обследования и данные, касающиеся экономического положения в Африке» и что этот пункт должен рассматриваться вместе с пунктом 6 (Мировая экономическая конъюнктура).

5. На своем 345-м заседании 7 февраля 1950 г. Совет постановил, что пункт 7 (Доклад Комиссии по экономике и занятости (пятая сессия) и пункт 8 (Полная занятость) должны быть рассмотрены вместе. Совет принял аналогичное постановление относительно пункта 18 (Доклад Социальной комиссии) (пятая сессия) и пункта 19 (Жилищный вопрос и городское и сельское планирование).

⁷⁶ Там же, 362-е заседание.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S. A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe Max
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir
Rua Mexico 98-B
Caixa Postal 3291
Rio de Janeiro

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Pérez Machado
Conde a Pifango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein
P.O.B. 4154
35 Allenby Road
Tel-Aviv

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan-Opbouw
Uitgevers en Boekverkopers
Gunung Sahari 84
Djakarta

ИРАК

Mackenzie's Bookshop
Booksellers and Stationers
Baghdad

ИРАН

Bongah Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundsonnar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

КУБА

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beirut

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schumper
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's-Gravenhage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011, G.P.O.
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas
Fort Mansion, Frere Road
Karachi

ПЕРУ

Librería internacional
del Peru, S.A.
Casilla 1417
Lima

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Librería Internacional S.R.L.
Dr. Hector D'Elia
Calle Uruguay 1331
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris V°

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers
of Ceylon
Lake House
Colombo

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.
Lausanne
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Marsala Tita 23-11
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore, Pty. Ltd.
P. O. Box 724
Pretoria

50 B 1

Resolutions, Economic and Social Council, Fifth Year, Tenth Session

Printed in the U.S.A.

Price in the United States: 50 cents

38682 June 1950 500